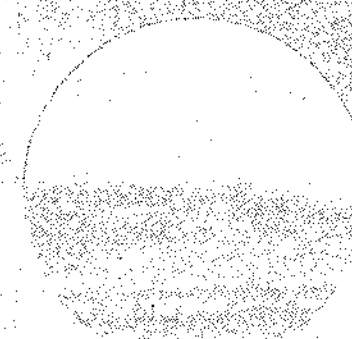


1862



三 〇 三 區 部 歷 年 職 員 錄

DISTRICT - CABINET OFFICE - BEARERS, 1960 - 1969

	1960-1961	1961-1962	1962-1963	1963-1964	1964-1965	1965-1966	1966-1967	1967-1968	1968-1969
District Governor	Jack Yuen	Francis Pan	Nelson Leo	Charles Kelsch	Ginarn Lao	Buddy Butt	T. O. Liu	Paul Lau	Hilton Cheong-leen
Deputy District Governor	—	—	Ginarn Lao	C. K. Chang	Paul Lau	T. O. Liu	George Bloch	Hilton Cheong-leen	John Poon
Secretary-Treasurer	Robert King	Y. S. Leung	Simon Lee	Buddy Butt	Buddy Butt	John Poon	John Poon	Raymond Kan	Raymond Kan (Secretary)
Chairman, Honorary Committee	—	—	—	Francis Pan	Francis Pan	Charles Kelsch	Ginarn Lao	Buddy Butt	Simon Lee (Treasurer)
Chairman, Public Relations	Nelson Leo	William Hu	Paul Lau	Kar Nar Fu	Richard Ying	Y. C. Pi	Mok Hing Wing	David Lam	Paul Lau
Chairman, Membership Development	Francis Pan	Nelson Leo	T. O. Liu	C. C. Goh	T. O. Liu	Paul Lau	Paul Lau	K. K. Chau	Samson Sun
Chairman, Project Liason	—	—	Lorenzo Lo	Andrew Wong	D. Y. Lee	D. Y. Lee	D. Y. Lee	Harold Wu	Harold Wu
Chairman, Youth Exchange/Activity	—	—	Sidney Wong	Jimmy Chen	S. K. Lee	Nelson Leo	Y. C. Pi	Halleck L. Rose	Halleck L. Rose
Chairman International Relations	—	—	—	Ginarn Lao	Nelson Leo	Nelson Leo	Nelson Leo	H. D. Tung	Paul Lau
Chairman, Extension	—	—	—	—	—	George Bloch	K. S. Cheng	D. Y. Lee	David Lam
Chairman, Information	—	—	—	—	—	Mok Hing Wing	Tse Chu Cheung	S. K. Lee	Woo Li-Yue

Compiled by Ginarn Lao

The Lions' Award Idea

It has been proposed that District 303 of the Lions International should initiate certain awards to individual residents of Hong Kong who by their deeds of exceptional valor and sacrifice have contributed to the sanctity of life and humanity.

What a splendid idea! We would certainly applaud and support this idea especially in these days when human and spiritual values are so greatly underscored and when the pursuit for money and profit seems to dominate and overshadow the zeal for mutual help and good neighborliness. But how to make the idea work properly?

First—what is to be the yardstick of measurement? Would saving a life from drowning, from car-crash, from suicide justify an award? Would martyrdom and immolation in lawful protest justify a commendation? Would self-denial and dedication to an honorable cause deserve a certificate of appreciation?

Second—how shall we collect and substantiate the claims and who shall serve as competent judges? It has been recognized that this is actually the chief problem in award nominations of this kind. We cannot parade the candidates in front of a panel of judges like in a beauty contest. We cannot analyze and compare the merits like in an essay contest, nor can we pick a winner like in a boxing or chess tournament. Nor is it possible to grade a candidate over a period of time like in schools where good conduct medals are awarded to deserving students.

It must be understood that deeds under consideration were mostly past performances and their authentication will depend on eye witnesses and the standing of these witnesses. We have heard how the Pope took pains to officially recognize a miracle. In an Oriental society where a large number of people are either apathetic to public service or are generous with applause, it is extremely difficult to get to truth and truthful facts. If emulation had its way, the award scheme could be abused and it could degenerate to sheer hypocrisy.

The two questions posed above are sufficient to alert us that in the introduction of our award scheme, we must first be satisfied with both criteria and competence of judgement. While our Lions' Code of Ethics tells us to be careful with criticisms and liberal in praise, while our Objectives remind us to create and foster a spirit of generous consideration among the peoples through a study of the problems of international relationships from the standpoint of business and professional ethics and to take an active interest in the civic, commercial and moral welfare of the community, it is not to say that we are the self-appointed referees of human nobility and sacrifice.

We would therefore like to invite careful deliberations from all Lions over this proposal. If a judicial system could be devised and a proper working machinery tailor-made, and if methods and standards could be spelt out to the general approbation of the public, we would welcome giving the idea a fair trial. Otherwise, we shall find ourselves on sticky grounds. Some say that measures of human conduct are for the Gods and Angels on the Judgment Day. Shall we not stay out of this controversial issue? The minute there is to be controversy or dissent over a choice, our grandiose award scheme would have failed its purpose.

The Editors

THE Lion

HONG KONG

Official publication of Lions International District 303, published by authority of the District Cabinet in English and Chinese texts.

DISTRICT CABINET

Hilton Cheong-Leen, *District Governor*; Paul Lau, *Immediate Past District Governor*; John Poon, *Deputy District Governor*; Raymond Kan, *Cabinet Secretary*; Simon Lee, *Cabinet Treasurer*; Paul Lau, *Honorary Committee*; James Kung, *Convention Committee*; Nelson Leo, *District Reception*; David Lam, *Extension Committee*; Woo Li-Yue, *Information Committee*; Paul Lau, *International Relations*; A. M. Prata, *Leo Club Committee*; Samson Sun, *Membership Development*; Harold Wu, *Projects Committee*; Thomas Wei, *Public Relations*; Francis Pan, *Publications Committee*; Halleck Rose, *Youth Exchange*; C. C. Goh, *Property Custodian*; Ming Huang, Peter C. P. Lin, *Hon. Legal Advisers*.

BOARD OF EDITORS

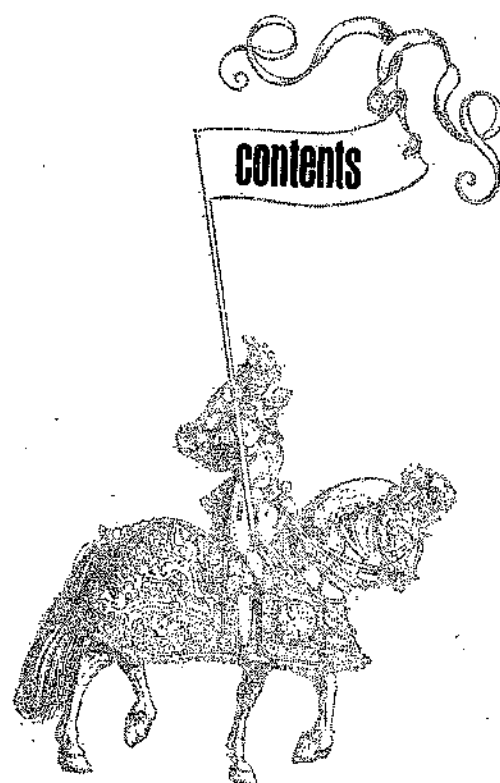
Francis K. Pan, *Chairman*; A. Buddy Butt, *Chief Editor*; P. C. Chau, *Managing Editor*; Steve Miller, *Assistant Chief Editor*; Jennie Yung, *Editorial Assistant*; Raymond Y. K. Kan, *District*; Steve Miller, *Hong Kong (Host)*; Charles Chang, *Kowloon*; Juncan Chang, *Peninsula*; Yeung Shiu Tso, *Bayview*; Joe Wu, *Castle Peak*; Lam Shiu Wah, *Tai Ping Shan*; Lam Hung, *North Kowloon*; George Li Kai Fun, *Happy Valley*; Chow Huk Wing, *Victoria*;

CLUB PRESIDENTS

Harold Wu, *Hong Kong (Host)*; William Wong, *Kowloon Club*; Samuel Gee Yen, *Peninsula Club*; P. C. Chau, *Victoria Club*; Thomas Wei, *Bayview Club*; Joe Wu, *Castle Peak Club*; Wong Man Hymn, *Tai Ping Shan Club*; Cecil Chao, *North Kowloon Club*; David Lee, *Happy Valley Club*.

AUTHORS & CONTRIBUTORS: Address manuscripts and other material to the Board of Editors, The Hong Kong Lion, c/o 205 Gloucester Building, Hong Kong. The Editors accept no responsibility for unsolicited material, not for the opinion expressed, or coincidental names used, by the authors. Contents of the Hong Kong Lion are copyrighted, and reproduction wholly or in part, except as brief quotation, is prohibited except with written permission.

SUBSCRIBERS: The Hong Kong Lion magazine, published monthly in Hong Kong. Subscription through individual clubs only. Individual copies at \$4.00 including local postage. Editorial, Business and Subscription: 205 Gloucester Building, Hong Kong. Tel. H-223077.



	Page
The Lions' Award Idea	1
District & International News	3
Glaucoma Screening Program	4
Hong Kong Eye Bank & Research Foundation Attainment of Milestone of its Operations	8
Speech by Dr. P. H. Teng	9
Random Thoughts	11
The District Office	12
Paul Lau Gets 100% Governor's Award	14
Letters to the Editor	16
Lion Roar	48

Club Section:

Peninsula	18	Tai Ping Shan	30
Victoria	21	North Kowloon	33
Bayview	24	Happy Valley	35
Castle Peak	27	Hong Kong (Host)	43
Kowloon	45		
Club Meetings, District 303		Back Inside Cover	

Advertisements:

Lion William Fung (Consolidated Investment Counsellors)	10
Tai Kung Jewellery Co.	17
J. H. Trachsler (H.K.) Ltd.	17
Lion Stanley K. Y. Yeung (Stanley & Co.)	20
Lion Joseph K.T. Chang (T. Y. Lee Ltd.)	28
Lion George Ven-chi Wong (George & Co.)	32
Nitto Pearls Ltd.	44
Lion Cheng Yu Tung (Chow Tai Fook Jewellery Co.)	46

District & International News

RAYMOND Y. K. KAN

District Office

We have at long last our own permanent District Office at Rooms 603-604, Yip Fung Building, D'Aguilar Street, Central District, Hong Kong. The property was assigned to the District last month and the premises are being decorated, furnished and equipped to become the working headquarters of the District. Clubs will be using its many facilities, such as the conference room, postal service, etc. It is expected that the office will be in full working order at the end of this month.

Visit of International President

International President, Lion David A. Evans, and Lioness Betty Evans will be visiting Hong Kong from 11th to 13th November, 1968, before proceeding to participate in the 7th Orient & S. E. Asian Lions Convention in Philippines. They will attend the District Governors' Joint Luncheon to be held on 12th November, 1968, in the Grand Ballroom of Hongkong Hilton. Lion John Poon, Deputy District Governor, has been appointed to take charge of all matters in connection with this visit of our very distinguished guests.

Separate Accounts

The District has two totally separate accounts, one for administrative funds and the other for charity funds. While the former may be transferred to the latter for appropriate use, the reverse will never be permitted. In fact, all charity funds are under the strict and constant supervision and scrutiny of the Custodian Committee which comprises five Past District Governors, who alone are empowered to authorize any payments.

Miss Philippines Lions

A very charming young lady paid a goodwill visit to the local Lions last month. She was Imelda Relucio, Miss Philippines Lions of 1968-69. Imelda

and her chaperon, Charito, were entertained by the District Governor, Lion Hilton, and many officers and members of clubs to a series of dinners and lunches in the 6 days they stayed in Hong Kong.

Organisation Changes of International Office

Information has been received from the International Office with regard to certain staff changes, as follows:

E. C. BAUM	Manager of Extension Division
LARRY KOSLOSKI	Manager of Convention and Itineraries Division
AL FANCIULLACCI	Supervisor of Export Traffic Division
D. V. THORNE	Manager of General Services Division

7th Orient & Southeast Asian Lions Convention

About 40 Lions have registered as delegates to the Convention. However, those who intend to participate may still register by sending their completed registration forms and cheques for U.S.\$40.00 to Lion James Kung, Convention Committee Chairman. Visa applications of delegates who hold valid passports will close on 15/10/68.

Eye Bank Trustee

At the 27th Executive Meeting of the Hong Kong Eye Bank and Research Foundation, Buddy Butt was elected Trustee to succeed Ginarn Lao who left on retirement for the United States.

Glaucoma Screening Program

The Hong Kong Eye Bank & Research Foundation announced on September 16, 1968, that it was planning to carry out a Glaucoma Screening Program. The approval and cooperation of the Medical and Health Service Department of the Government were also assured in a speech by the Medical Director, Dr. the Hon. P. H. Teng. Much interest has been shown by the public following the publicity in press and radio. As members of the Lions Organization who have supported the Eye Bank all these years, we would like to know how this Program is going to be promoted.

By arrangement with the Eye Bank directors, we are reproducing below the details of a Memorandum of Recommendations* explaining the problems and the recommendations to be followed. There is much preparatory work yet to be done and we feel that Lions should be able to help in various ways. Above all they themselves must share the thinking and understand the involvement required by a communitywide program of such a magnitude.

Objectives

The objectives of glaucoma screening programs are as follows:

1. To alert the public to the nature of the disease and the importance of periodic and competent eye care.
2. To assist in the detection of undiagnosed glaucoma in those persons with increased pressure.
3. To educate physicians to the importance of early detection and prompt referral of suspicious cases to the ophthalmologist.
4. Through referral of suspicious cases to give ophthalmologists the opportunity to make an early diagnosis and prescribe appropriate treatment.
5. To provide further information regarding the epidemiology and natural history of the disease.

It is recognized that false negatives and false positives are a problem in all screening programs.

However, the yield of two per cent (plus or minus) of the referrals found to have a diagnosis of glaucoma is considerably higher than diagnoses made in other screening programs such as tuberculosis and diabetes. It is considered that this yield justifies the risks associated with false negatives and positives. A proper educational program will obviate most of such risks.

Co-operating Agencies

Screening programs may be stimulated by medical societies, ophthalmologists, prevention of blindness agencies, health departments, medical group practice plans and civi clubs. Direction and organization of the program should be *primarily* the responsibility of the Hong Kong Eye Bank & Research Foundation.

A Professional Advisory Committee

The approval of the Department of Medical and Health Services should be secured following presentation of a broad outline of the program for consideration. The next step is setting up an Advisory Committee of ophthalmologists with responsibility for the medical aspects, the representatives of cooperating agencies with responsibility of the organizing and administrative aspects. The cooperation of the Ophthalmological Society in particular should be enlisted so that it will be possible to secure prompt examination for the referrals by its members.

Educational Program

Plans for the educational program to explain to the public the reasons for the screening and to secure their attendance should be made well in advance. All publicity should be reviewed and approved for medical and public health content by the professional advisory committee before release. Since thorough follow-up of those in whom there is need for a complete eye examination is so important, plans should be made for securing sufficient professional personnel to handle it. This may be done through securing the cooperation of the public health nurses, the assistance of the nurse association and other similar professional service organizations.

Recommendations

A number of specific phases of screening and detection programs are presented here-below in a question and answer form:

1. Frequency of Screening

Where should screenings be located and how frequently should they be offered? Should the same groups be rescreened periodically?

Recommendation: Locations should be out-patient departments of hospitals or health centers. Less desirable places such as public halls, gymnasiums, and other locations in the community may be selected if they meet criteria such as cleanliness, freedom from dust and adequate space.

The frequency of periodic screening and re-screening programs should be determined locally since it depends on availability of medical personnel, size of population to be screened, cost of screening and other local factors. It is unwise to give the public the impression that if a screening program is missed another one will be organized within a specified period. (See item 6 regarding permanent screening or detection clinics.)

2. Range of Examination

What should be the range of examinations included? (Visual acuity, tonometry, ophthalmoscopic examination, visual fields.) Should referrals be made from all tests or only tonometry?

Recommendation: Selection of tests to be included should be made by the local professional advisory committee in accordance with the type of screening program. For example, there are two different possibilities:

- a. For a community-wide G-Day program: Tonometry with immediate referral of those with elevated pressure on a recheck, whenever feasible, and those with any obvious abnormalities.
- b. For a sustained type program handled by appointment: Tonometry with recheck of

those with elevated pressure before referral and those with any obvious abnormalities.

Tonometry, visual acuity and funduscopy with referral for a complete study of all abnormalities discovered have been done in some screening programs of either type. It is most important under any circumstances that the purpose of the screening be clearly stated so that the public does not believe a complete eye examination is offered. Limiting the test to tonometry helps assure this interpretation. Many deem it advisable to do visual acuity in all types of screening programs because of possible medico-legal implications.

3. Physical Facilities & Equipment

What physical facilities and equipment are needed? Should physicians use their own tonometers or should periodically checked instruments be provided by the sponsoring agency?

Recommendation: Physical facilities meeting criteria as indicated under question 1.

Equipment: Certified Schiotz-type tonometers which do not stick and which measure "O" on their test blocks. Tonometers should be checked annually at an accredited tonometer checking station. They may be provided by the sponsoring agency or by participating ophthalmologists.

Other equipment: Reclining chairs or tables of comfortable height for taking tensions; pillows and sheets; medical supplies—cotton, tissues, anesthetics, antiseptics.

4. Anesthesia, Sterilization, Calibration

What should be recommended as to anesthesia, sterilization and calibration of tonometers?

Recommendation: Anesthesia and sterilization: Decision should be made by local professional advisory committee. (A drop of antiseptic in the eye following tonometry is recommended as a safeguard.) Calibration: before each screening.

5. Criteria for Referral

What criteria for referral should be recommended?

Recommendation: Tonometry: Scale reading of 3 using 5.5 gram weight, or a difference of 2 scale units between the two eyes on Schiotz tonometer. If other tests are included criteria for referral should be decided by the advisory committee.

6. Permanent Detection Centers

If the establishment of permanent detection clinics is recommended where should they be located, who should be admitted, and who should be responsible for operating, staffing and financing?

No Recommendation to be made until the permanent detection programs to be in operation are investigated and evaluated. It was felt that the attendance at permanent centers might not warrant the expense of maintenance and also that the educational value of a short term screening program would be lost.

7. Medico-legal Considerations

What are the medico-legal considerations in the conduct of various types of programs?

Recommendation: The Eye Bank shall arrange to carry malpractice and liability insurance for the period of the screening if required

8. Personnel

What should be the Bank position with regard to personnel who should do tonometry in various types of programs?

Recommendation: Tonometry at glaucoma screening programs should be done by ophthalmologists, eye residents, other physicians or technical assistants suitably trained in this technique by an ophthalmologist. Suitable training shall include practice on human subjects under the observation

of an ophthalmologist. Technical assistants shall do tonometry *only* under supervision of a physician.

9. Educational Material

What should be content of written material given on admission to the screening and following the screening? What arrangements should be made for follow-up of those needing a thorough eye examination? What arrangements should be made for helping to secure the examination?

Recommendation: Educational material should emphasize the purpose of screening and clearly state that it does not take the place of an eye examination; that one test with negative results does not rule out presence of glaucoma; that a complete medical eye examination at least every two years is recommended. Content of all materials should be approved by the advisory committee. Follow-up is the responsibility of a trained medical social worker or public health nurse. Those in need of a thorough eye examination are referred to their own ophthalmologists if under care; if not, either to their family physicians or to a list of names and addresses of local ophthalmologists. The decision as to which procedure is followed is made by the advisory committee. If inquiry indicates that the person is receiving medical attention through out-patient clinics then the referral would be to an eye clinic or staff ophthalmologist.

10. Administrative Set-up

What community organization or agency should be responsible for setting up and administering the screening; for relationships with various service clubs, particularly Lions; for coordinating the work of various agencies involved in follow-up such as health departments, visiting nurse services, agencies for the blind, prevention of blindness agencies, hospital social service departments? What should be the make-up of the advisory committee? Whose responsibility is financial support?

Recommendation:

Administration should be the primary responsibility of the prevention of blindness agency or the health department. However, projects may also be administered by a community-oriented hospital or the medical society. In the latter arrangement it would be desirable to involve the health department and prevention of blindness agency to whatever extent is possible.

Membership of professional advisory committee should include ophthalmologists, a general practitioner, the health officer, POB agency director, director of public health nursing in health department, director of nurses association, hospital administrator.

Financial support varies depending on the size of the program and may be initially provided by the Eye Bank.

Care must be exercised in the publicity to see that credit for financial support does not overshadow credit for the services and efforts of groups not providing funds.

11. Publicity Media

What publicity media should be used and what safeguards should be taken to assure accurate information in connection with screening programs?

Recommendation: Radio, television, newspapers, house organs, church bulletins and all media for reaching the group to be screened may be approved. All publicity material should be prepared by a competent public relations person or health educator connected with the sponsoring agency and should be reviewed and approved by the professional advisory committee. A subcommittee of ophthalmologists might be designated to appear on various programs or for press interviews.

* The substance of the Eye Bank Memorandum on the announced Glaucoma Screening Program is derived primarily from the excellent recommendations prepared by the Committee on Glaucoma, National Society for the Prevention of Blindness, U.S.A., and adopted by the Society's Board of Directors, March 29, 1962, and revised on November 21, 1963.

12. Physicians' Services

Should physicians' services be reimbursed?

Recommendation: Decision to be made by the local professional advisory committee. In most situations services would not be paid for, though residents in ophthalmology might be excepted if financial resources permit.

13. Trained Volunteers

Should trained volunteers perform services at screenings? If so, what?

Recommendation: Volunteers may be trained to take visual acuity (when done), record notes for ophthalmologists, handle registration, assist nurses with interviews at completion of screening, act as traffic managers and guides, distribute materials and assist with film presentations running concurrently. (Nurses are responsible for instilling drops for tonometry and interviewing all those who have been screened.)

14. Operational Research

What are the operational research potentials in screening programs?

Recommendation: Data on occupation, relatives with glaucoma, age, race, sex and other epidemiological information should be collected on a standard record form.

15. Recording Data

What data should be recorded at screenings?

Recommendation: A standard statistical report should be provided to all screening programs. Use of this form must be encouraged for collection of comparable data that can be analyzed.

Hong Kong Eye Bank and Research Foundation Attainment of Milestone of its Operations - Enactment of Medical Bill

The Hong Kong Eye Bank and Research Foundation tendered a dinner in honor of Dr. The Hon. P. H. Teng, Director of the Medical and Health Department of the Hong Kong Government on September 16, at the Hong Kong Hilton Hotel. About forty guests including Mrs. P. H. Teng, directors of the Eye Bank and some prominent doctors and ophthalmologists and their wives attended the function. Dr. Francis Pan, Chairman of the Eye Bank presided. His speech and that of Dr. Teng are printed herein.



Left: DR. FRANCIS K. PAN, The Chairman of the Hong Kong Eye Bank & Research Foundation
DR. THE HON. P. H. TENG, C.M.G., O.B.E., J.P., Director of Medical and Health Services of H.K. Government
DR. PETER C. Y. LEE, The President of the H.K. Chinese Medical Association

At the dinner party in honor of Dr. the Hon. P. H. Teng, on Monday, September 16, 1968 at Hong Kong Room, Hong Kong Hilton,

Remarks by Dr. Francis K. Pan, Chairman of Hong Kong Eye Bank

On behalf of the Eye Bank, I extend to you our greetings and welcome to this get-together. It also affords us an opportunity to thank you however inadequately for your interest and support which have helped to sustain the smooth workings of the Eye Bank in the past six years. Today we have reached a milestone, a milestone so very much anticipated ever since our founding. I refer to the Medical Bill, known as the Medical (Therapy, Education & Research) Ordinance 1968, which is going through its legislative stages. At last we are given a law, which constitutes the cornerstone of our operations. The new legislation is also a signal for us to embark upon a new era of usefulness.

Legislation of this kind, virtually the trail-blazing kind, is necessarily involved and calls for a reconciliation of many conflicting views. The legislative labour pain has therefore taken many years. I shall not indulge in recounting the cycles of hopes and fears that confronted us through the years except to say that our friends at the Department of Medical and Health Services have certainly borne the brunt of anxiety and responsibility. And to our honored guest this evening, Dr. the Hon. P. H. Teng, our deep appreciation and gratitude are due for his successful campaign to bring the legislation to a happy conclusion. We are gathered here tonight to say to Dr. Teng an official "Thank You" and to reiterate our sincere wishes for his continuous leadership and guidance.

Speaking of a new era of usefulness, I think my Directors would like me to announce that in addition to our usual activities, that of providing corneas for grafting, medical aid to remediable blind and an ophthalmological library, we shall soon launch upon a new service to the public to be called the Glaucoma Screening Program. I may mention briefly its

objectives as follows, they are:

1. To alert the public to the nature of the disease and the importance of periodic and competent eye care;
2. To assist in the detection of undiagnosed glaucoma in those persons with increased pressure;
3. To educate physicians to the importance of early detection and prompt referral of suspicious cases to the ophthalmologists for diagnosis and treatment;
4. To provide further information regarding the epidemiology and natural history of the disease.

Our Eye Bank hopes to activate and stimulate this program in Hong Kong by cooperating closely with health department, medical societies, ophthalmologists, hospitals and clinics, prevention-of-blindness agencies, medical groups and civic clubs.

Again referring to a new era of usefulness, we entertain the hope that the government hospitals may from now on play an increasingly important role in our Eye Bank program. Government leadership, as fully evidenced in the enactment of the Medical Ordinance, may now be extended to the close supervision and administration of the Hong Kong Eye Bank & Research Foundation. We would welcome it and I am sure the Lions organization as well as the Hong Kong Ophthalmological Society would also welcome it. This is a necessary and logical development which will place the Eye Bank on the solid pedestal it deserves. We earnestly invite our government leaders to study with us ways and means by which this proposition may be implemented.

Before I sit down, may I suggest that you join me in a toast to Dr. and Mrs. Teng for their health and happiness?

Speech by Dr. P. H. Teng

Dr. Pan, Ladies & Gentlemen,

My wife and I thank you very much indeed for your kind hospitality this evening. I feel that it should be my lot to thank the Directors of the H.K. Eye Bank & Research Foundation, the Lions Club, and the members of the Ophthalmological Society, for having stimulated not only public interest but also for working closely with Government in its efforts to enact the Medical (Therapy, Education Research) Ordinance 1968.

Six years of hard work have been put into it by those associated with the organization I have mentioned. I am therefore making another public acknowledgement of indebtedness, having done so already once when I moved the first Reading of the Bill at the Legislative Council on the 12th July 1968. As we all know, this was a most difficult piece of legislation because although the members of the Legislature and Officers in the Government were all aware of the need to keep abreast of the times, much hard work has to be done by all concerned to prepare the minds of the people of Hong Kong to accept something which has been traditionally frowned on for centuries. All of you deserve the credit for having undertaken this arduous task and indeed we all look forward to a new era of accomplishment not only in corneal grafting but in the use of other human spare parts and in the technique of transplatation of organs.

I am sure you will agree with me that there are sufficient safeguards in the law against malpractices and possible negligence on the part of the medical profession in carrying out the provisions of the Ordinance. You who were the pioneers of this project are now turning to another new field which has caused untold hardship to humanity. I refer to your project in connection with the Glaucoma Screening Programme. As you know, chronic glaucoma is "the sneak thief of sight". A lot of thought and organisation will have to be devoted in the preparation of such a programme, both from the unofficial and official angles, but I

think that the size of the problem in Hong Kong where 14% of registered blind patients in 1967 were due to glaucoma, points to the need for such an undertaking.

I would like to state at this stage that since you have taken the initiative it now rests with me to assure you that everything will be done within the resources of my Department to co-operate with you to have the scheme implemented at an early stage.

Once more I am most grateful to all of you for stimulating interest on a subject which should receive every support if only on humanitarian grounds apart from the fact that it merits universal support.

The Lions Club has always sponsored commendable schemes which have benefitted the community; the H.K. Eye Bank & Research Foundation has not only the resources, the determination and the expertise to enter into close partnership with the Lions Club, but its members are amongst the most active voluntary workers in Hong Kong, and I am very happy to note that the members of the Ophthalmological Society are also actively participating in this new venture.

It has always been a source of gratification and satisfaction for Government administrators to know and to receive efficient and useful support from voluntary organizations and individuals who are here this evening. I for one am deeply indebted not only to the help received from voluntary organizations, but also to many civic minded individuals who have effectively assisted me to carry out my official functions.

Once more, Ladies and Gentlemen I say thank you in a most sincere way, not only for your hospitality but also for your very kind and effective assistance to my Department, and I look forward to the future with confidence knowing full well that any project undertaken or sponsored by you will enjoy the success it deserves.

香港眼庫主席歡迎鄧醫務總監席上致詞

——一九六八年九月十六日——

本人謹代表香港眼庫歡迎諸位參加今晚之餐會，同時向諸位為過去對我們之關懷與援助表深切之謝忱。現在眼庫已面臨一個新的過程，是指過去六年來所期待之過程，也就是指最近政府頒佈之人體器官系移植法令。此項法令乃眼庫工作之盤石。眼庫將來之使命將因此而更發揚光大。

這是一項創設性的法令，所以各方對此意見必須取得融洽。法案的草擬是經過多年的努力，我在此不用向各位重複申述。以往數年最關心我們的莫如港府的醫務衛生署，所以今晚特別在此對我們的嘉賓鄧醫務總監在過去六年來對眼庫之領導表示深切的謝忱和敬意，盼望他能繼續不斷地給予我們更多寶貴之意見和指導。

香港眼庫現在已面臨一個新的服務過程，相信各董事們必定同意我發表一項消息，就是眼庫的服務，除了原有的工作，如眼角膜之移植及盲人及醫藥輔助和供應眼科參攷圖書外；在不久之將來眼庫將進而推動一項對廣大羣眾的新服務——青光眼底早期診斷。我簡括地將其目的申述如下：

(一) 警剔大眾對於是病症之性質並使他們明瞭對眼睛診察與防護之重要性；

- (二) 協助及時診察可能患有「青光眼」之病者；
- (三) 協請醫生們注意是項病症並在發現可疑性患者時，迅速轉由眼科專家治療；
- (四) 供給有關於此種病症之病源及病徵之資料。

為了使上項服務能有效地發展，我們盼望醫務當局，醫學團體，眼科醫院，診療所，防盲機構和社會團體等各方面的共同合作以推行這項運動。

眼庫既然達到一個新的過程，我們誠懇地希望今後各政府眼科診所及醫院能在眼庫工作上担任一個重要底角。政府當局在這次立法程序完成後理應參加眼庫的領導工作，有了政府的領導將更可鞏固治法的初衷而使眼庫前途有合理的發展，這是香港眼科協會及獅子會同仁深切期望的，我們懇切請求政府首長對於以上的提議加以採納。

現在本人提議請各位和我一同恭祝我們的貴賓鄧總監及鄧夫人兩位身體健康及愉快。

With the Compliments
of
Lion WILLIAM FUNG
of
Consolidated Investment Counsellors
(STOCK & MUTUAL FUND DEALERS)

Room 4, Dina House,
5A, Duddell Street,
Hong Kong.

2 2 4 3 3 1
Tel. 2 2 6 4 4 0
2 3 5 8 6 3

Random Thoughts

By P. C. CHAU

Criticism Means Attention:

When I sent in my article for the last issue the Chief Editor has been kind enough to offer me friendly advice that my article would be vulnerable to criticism and rebuke. My reply was that I would not mind being criticised so long as it was done in a constructive spirit.

As pointed out in my article in the April issue under the title of "One Man-One Idea", I write on whatever comes to my mind. This is the personal opinion of one member amongst 500. It is not a concrete proposal of any kind but just a thought, an idea which may or may not be correct, practicable, acceptable or even in line with the District's policy. If it would make this Magazine more interesting to read by putting forward the different opinions of various members, if it would generate sufficient enthusiasm in the members to create a Forum on matters pertaining to Lionism, if it could attract the attention of the policy makers and committee chairmen concerned to look into the matter, if it would provoke thinking for improvement on the subject presented or if it would receive such notice as to be criticised, then I would say the purpose of the article has been fulfilled and I have been amply rewarded.

During the past months due to my active participation in this publication I have been canvassing for advertisements and asking members for their opinion of the Magazine. I was really disheartened and disturbed to find that quite a number of members had never read the Magazines posted to them and some even found the name "H.K. LION" unfamiliar when I mentioned it. This demoralised me more than any severe criticism. It evolved doubts in my mind as to whether the time, money and efforts put into this publication were really justified.

Our District Governor advocates mass participation in all our projects and I think this to be a fine policy. A controversial idea and a chance for discussion here within these pages may be just one of the ways to stimulate mass participation and common interest in this Magazine.

The Chief Editor finally printed my article and I must give him credit here for his Lion spirit to let freedom of speech flourish and not to be biased by his own personal views.

Venues for Meetings:

In his first speech immediately after being elected at the District Convention our District Governor announced his policy of expansion. This theme was later amplified to indicate the desire to establish two new clubs, one in Kwun Tong, the other at Tsun Wan.

The formation of new clubs no doubt requires careful planning. But one of the basic requirements should be for each club to have and to retain its own identity. As the name implies, each club is allotted a certain locality, within the well defined boundaries of which the club is expected to operate. A Lions Club is no more than a group of dedicated men. Such being the case the most logical means of identifying themselves with their name would be the adoption of a Meeting Place appropriate to their name. It is because of this that the District requires all new clubs to submit their proposed venue for approval prior to their inauguration.

There have been some diversions in the past such as holding Meetings at members' residences or in the form of launch picnics but essentially the normal venues have always been maintained. It would be totally un-acceptable for a club to be named after some place in the New Territories to have its venue in town.

It has been pointed out that there exists the intermingled state of affairs at the Central District in the City of Victoria where 4 clubs have their meeting venues in 2 Hotels within 100 yards to one another. Admittedly, except for H.K. (Host) and Victoria the rule has been somewhat stretched here.

However, if a mistake is committed in the past there is no reason that similar mistakes should be repeated. I strongly urge the District to uphold this basic principle in considering proposals for Meeting venues submitted by new clubs in the future.

The District Office

By P. C. CHAU

Possession of the new office at 603-604 Yip Fung Building, D'Aguilar Street has been taken by the District and the decoration and alteration work now being proceeded with will be completed around the middle of October. In fact the next Cabinet Meeting of the District has been scheduled to be held in this new Office on the 23rd of October, 1968.

During his visit to Hong Kong, the International Governor will perform the official opening Ceremony of the District Office on 13th November, 1968.

In the meantime an appeal has been sent in the name of the Decoration Subcommittee to the individual members to solicit voluntary donation of various items of fixtures and office appliances.

The Provisional Bye-Laws of the District Office governing the use of the Office facilities are reproduced here for general information.

PROVISIONAL BYE-LAWS OF DISTRICT OFFICE LIONS INTERNATIONAL DISTRICT 303 HONG KONG AT 603-604 YIP FUNG BUILDING, D'AGUILAR STREET

1. The object of these Bye-Laws is to ensure the smooth running of the District Office, at the above-mentioned address. The Bye-Laws are therefore to be observed by all Lions wholeheartedly for the sake of Lionism.
2. The District Office is open daily from 9.30 A.M. to 6.00 P.M. on week days, and from 9.00 A.M.

to 4.00 P.M. on Saturdays (closed on Sundays and Public Holidays.)

3. The conference Room in the District office can be utilised for individual Club meetings. However, the respective Club President or Secretary should give written application to the District Office Manager or the District Office Deputy Manager at least 7 days in advance. A nominal charge of HK\$15.00 will be debited to the Club concerned for services rendered.
4. Other than official Lion business, the District Office premises cannot be used to entertain any private and/or social get-together of Lions. Also, no meals can be served in the office premises at any time, except light refreshments during official Club and/or Cabinet meetings.
5. The District Office will not handle the private correspondence of any Lion member.
6. The District Office is managed by the District Office Manager, who is also the Chairman of the District Office Management Committee, and the District Office Deputy Manager, who is also the Hon. Secretary of the District Office Management Committee. In addition to the D.G. Manager and the D.O. Deputy Manager, staff members of the District Office will take instructions only from the District Cabinet Officers, namely, the District Governor, Deputy District Governor, Cabinet Secretary and Cabinet Treasurer, as well as the Chief Editor of the HONGKONG LION MAGAZINE.
7. Any complaints or suggestions should be directed to the Chairman or the Hon. Secretary of the District Office Management Committee for consideration and investigation.

??? What Do You Know ???

The first correct answers received to the above Quiz which appeared in the August issue was from P. C. Chau our Managing Editor, but since he is an "employee" of the Hongkong Lion he is disqualified. Sorry P. C. The award goes to Andrew L. Y. Hung of the Victoria Club whose reply followed that of P. C. Chau. Allowing for "plus or minus" respecting questions 8 and 10 Andrew wins the prize of "Lunch for two at the Mandarin". Well done Andrew. The answers are:

1. Lionism was founded in 1917.
2. The founder of Lionism was Melvin Jones.

Miss Phillipine Lions-1968

An ambassadress of goodwill from District 301 Philippines arrived in Hong Kong on September 10, for a four days visit to our District to "Sell" Phillipine Lionism.

Young, pretty and exuding charm, Miss Imelda Relucia won this title in a widely contested campaign sponsored by all the Lions Clubs in the Phillipines. As such she is required to attend all ceremonial and social functions of the District and acts as official hostess for and in behalf of Phillipine Lions.

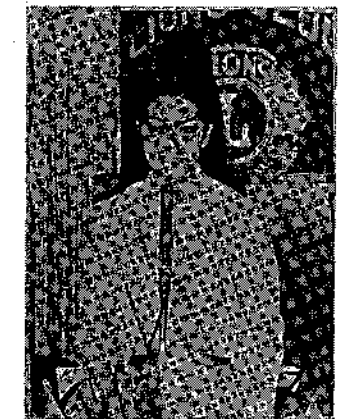
She was met on her arrival by District Governor Hilton and Reception Chairman Tommy Wei, among others. She attended many Club functions in addition to Private socials hosted by Lions in our District.

With her quiet charm, Imelda made a very favorable impression with all Lions who had the pleasure of meeting her. We suspect that quite a number of Lion who had doubts about being able to make the Seventh Orient and South East Asian Convention in

3. The first Convention was held in Dallas, Texas.
4. Lionism was introduced into Hong Kong in 1955.
5. The present International President is David A. Evans.
6. He is an American.
7. The venue of the next International Convention is in Tokyo, Japan.
8. Lions Clubs can be found in 142 countries.
9. The Lions "motto" is "WE SERVE".
10. The total membership of District 303 is 476.

Manila in November will be giving second and positive thoughts about this visit.

To Rene Lacson, District Governor 301-A, who introduced her to us, we say "Well done, Rene", and Mabuhay until we see you in November.



Miss Phillipine Lion 1968
Imelda Relucia

Athletic Meeting for Lions?

In 1967 District 303 sponsored an athletic meeting organized by the Hong Kong Amateur Athletic Association. It was officially called Invitation Relay Meet in which top Colony athletes participated. Medals along Olympic lines, Gold, Silver and Bronze were awarded and a Challenge Cup was also presented by the District to the top team in the Relay Meet to be won and retained on a year to year basis.

At the 1967 meet, two events were created for participation by Lions, a 440 yards "Walkathon" and a shot-put event. Harold Wu (Host Club) won the

"Walkathon" and another Host member Buddy Butt won the latter event. Both these gold medalists look forward to taking part, if the 1968 Meet, negotiations on which we understand are about to commence, will again be sponsored by the Hong Kong Lions. We feel we should, as it provides an opportunity for us Lions to get closer to the community. There is no better way than an outdoor sporting event to accomplish this. Perhaps the District could get the H. K. Amateur Athletic Association to lay on some events for Lion cubs, or kids from schools in the resettlement areas.

Paul Lau Gets 100% Governor's Award

Immediate Past District Governor Paul must feel very gratified and honored to receive the 100% District Governor's Award in the form of a diamond encrusted lapel button. The award was accompanied by a letter from Lions International which we reproduce herein. Congratulations Paul. And while we are saying this may we also echo this message to all Clubs in the District which have performed so well to make this award possible.

MR. PAUL LAU
Immediate Past District Governor
Union House, Room 625
Hong Kong.

Dear Lion Lau:

It is my pleasure, indeed, to inform you that you have fulfilled the requirements for the 100% District Governor Award.

To men like yourself, must go a very large share of the credit for the continued growth and progress of this Association.

Lions International has always been very fortunate in securing excellent men, such as yourself, to serve as its leaders, and your great sacrifices of energy, time and money, given in unselfish dedication to the cause of Lionism has not been in vain. Your record in qualifying for this most significant award in our Association proves clearly that you have given more than your share toward the accomplishments of the Association during this past year. It also indicates that your leadership provided the teamwork amongst your Cabinet members which is so indispensable to our being successful.

Your 100% Award and Certificate have been sent to the President of your Lions Club so that he might arrange a suitable presentation banquet.

May I express my sincere appreciation for your invaluable cooperation, and extend to you the congratulations of the Officers and Directors of Lions International.

Sincerely,

JORGE BIRD
Immediate Past President
Lions International

JB/vs

cc: Pres. P.C. Chau, Victoria L.C.
Dist. Gov. H. Cheong-Leen 303

Lions International' Stamp Club

How many of you know that Lions International has a Stamp Club which was formed as long ago as 1951? So if there are any philatelists in our District this is an opportune time to get yourselves acquainted, hobby-wise, in what goes on in the Lion's World. Lions International has supplied the following information relating to this club.

August 12, 1968

Dear District Governor:

Last year, 35 countries issued postage stamps commemorating the 50th Anniversary of Lions International. Several other Lions stamps were issued in previous years.

In addition, dozens of commemorative envelopes have been produced by Lions Clubs through the years to mark such events as charter nights, anniversaries, district and international conventions, club activities, etc.

Thus, there is a lot of Lions philatelic material to collect, and most of it is relatively inexpensive.

The Lions International Stamp Club was formed in 1951 to bring together Lions who collect the stamps of Lionism. The club has grown steadily ever since, and especially so last year when more new stamps came into being.

The club is fully recognized and sanctioned by Lions International. In fact, stamp-collecting International President David A. Evans is a member of the LISC.

As with all clubs, we need more members. Many Lions do not know the LISC exists. That is why I am asking you to include a brief announcement about our club in your next District Bulletin.

Membership in the LISC includes a subscription to our quarterly bulletin, membership roster, and free covers. Dues are a nominal \$2 (US) per year. Associate membership (Members of a Lion's immediate family) are only \$1 (US) per year. What better way to teach a child about Lionism than through collecting Lions stamps? Applications should be sent to the club secretary, Peter G. Keller, P. O. Box 33, Tappan, New York.

Won't you please assist us with a mention in your bulletin? And, will you send me a copy of the bulletin containing the notice?

Thank you!

Yours in Lionism,
LIONS INTERNATIONAL STAMP CLUB

WARD R. CROWLEY
President

Letters to the Editor

c/o China Underwriters
51-57 Des Voeux Road, C.
Hong Kong, September 23, 1968.

LION A. B. BUTT,
Editor-in-Chief,
"The Lion",
c/o Getz Bros. & Co. Inc.,
Edinburgh House,
Hong Kong.

Dear Lion Buddy,

I am calling your attention to the attached cutting from the South China Morning Post of today, which should make every Lion feel there is something our Lions Clubs should do—and most urgently. The name Mary Lam is fictitious, but the case is not. Lions projects have always been worthy causes, but not all have been for such pressing cases. Mary Lam is on the verge of a nervous breakdown because she cannot give unbroken attention to her studies due to the need to give her time to her unemployed and unemployable parents by working whilst studying.

Being a Project Chairman myself once, I now how difficult it is to decide on a project. Here is a crying need at our own doorstep which, I feel, we Lions cannot let go unheeded. I am sure you can agree with me that Mary Lam is a deserving case, and that the Lions of Hong Kong should perhaps do something for her so that she can give unbroken attention to her studies. Anything we can do for her now may mean the difference between success or failure for a future citizen of Hong Kong.

To set the ball rolling I enclose a cheque for \$100 which I wish to give to Mary Lam, not in my own name, but in the name of the Lions.

Yours in Lionism,

GEORGE C. WOO

Encl:

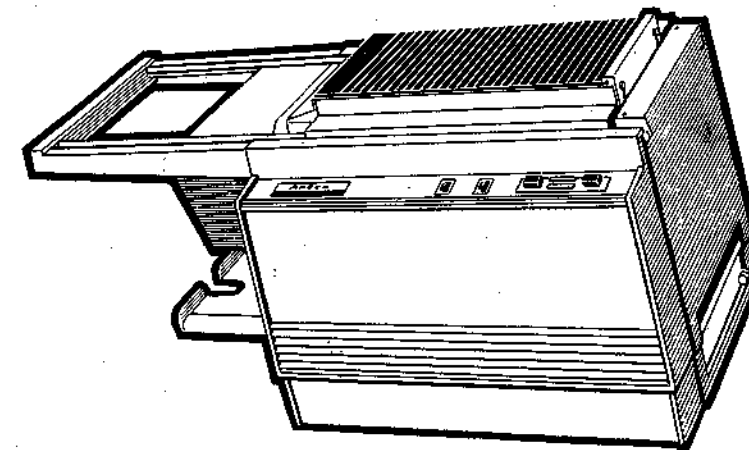
Because of the length of the SCMP clipping we regret, space does not permit its reprint. The check for \$100.00 has been forwarded to the President of the Host. Let's hope George's fine example will be taken up by other Lions.

大觀珠寶行榮遷

香港皇后大道中六十二號

H-233771
電話 H-240633
H-239868

APÉCO[®] SUPER-STAT



Dry Copies . . .
faster, easier,
and at lower cost
Copies everything,
Even 3-dimensional
objects

For particulars
please contact

Lion Andrew Wong
J. H. Trachsler (H.K.) Ltd.
1301/2 Takshing House
Tel. 325051

會訊

一、提前加插的報導 獅嫂慷慨

九月十三日第五次常會，會長嚴啟洪離港期間，由第一副會長朱大樑主持常會，時時勸勵會友踴躍捐輸永久會所成立經費，在場的桂生獅嫂登「米高峯」一呼云：獅子會購置會所，獅兄們大力輸時，自不待言，她認為獅嫂也該出一些力量，認捐貳百元，以示拋磚引玉之微意。並鄭重聲明二百元獅兄們當然視作小數，但這是他辛辛苦苦從買小菜的錢，刮下來的了。（可憐桂生獅兄窩裏要吃兩天水淘飯）。

在座的張有興總監擔着「米高峯」說，桂生獅嫂之熱誠，令他殊深感動，應該登載「香港獅聲」裏，希望各獅嫂熱烈響應這有意義的運。隨即封桂生獅嫂為「模範獅嫂」。

大樑代會長代表本會多謝和接受「模範獅嫂」刮得來的捐款，並致贈紀念禮品，聊表謝忱。

二、常會餐後節目

八月份的第三及第四次常會餐後之節目，一改慣常之作風，娛樂成份超過廣智成份，魔術表現，空手道示範，多姿多采，饒有興趣，獅兄們餐後欣賞表演者嫻熟的技巧，輕鬆愉快，無不感消化力大增，身心暢暢，在歡笑中散會。

第三次常會，列席的會員都承陳存仁獅兄奉贈其大作「中國醫學史」一冊，這一部書圖文並茂，裏面電版圖照，有數百幀之多，大都是存仁獅兄花數十年時間搜集的寶貴資料。存仁獅兄並致辭謂：外國學者及醫學人員很早經注意我國醫藥，我們可以把中藥和醫術傳到外國，譬之為中原文化西流的「小菜」。十七世紀有荷蘭人在日本研究中藥，和將其運去外洋。現在大約有二百五十種中藥在英國流行，約三百多種流行於日本。還有許多用中藥原料製成的西藥，在世界各地使用。美國醫學者在香港購買中藥來研究癌(Cancer)之醫治。每年都有許多外國醫學人士東來訪問中藥和針灸術，去年有一百六十餘之多外國人來港訪問，可見外人對中國醫術之注意。最後他說，獅友閱讀後，如不擬保存，最好將其贈給外國的圖書館，以資發揚中國醫藥文化云云。本會已擬定將「學術獎」贈給存仁獅兄。

「東方魔術王子」鄭鎮洲仇僂表演

聚餐後，鄭鎮洲夫婦表演魔術，鄭君變出一隻又一隻白鴿子，戲法變完後鴿子裝滿一籠，真不知他把整籠鴿子怎樣藏在身上。鄭君開始時說，表演的時間比他的預料稍遲，鴿子在他袋裏，打起架來了。鄭君的魔術有古舊的中國式的，有西洋式的，有些他還說，不是他變的戲法，是化學品和小機關自己變的戲法。鄭君將簡單的魔術，拆穿了西洋鏡，教會給獅兄們，實行「戲法人人會變」。

鄭君闡述魔術除熟練的手法外，利用角度、心理、化學、機關等等方式，構成幻覺。末後一個表演由鄭君將一張佰元銀紙放在編者食指和拇指中間，他說在他放手鈔票飄下來時，如我將它捉到，這一百元便是我的。編者一生未曾有過這樣容易賺錢的機會，把鈔票捉着，三個月聚餐費有着落，還有十元去看電影飲茶，可是一連三次都讓那張「紅底」從手指縫溜走了。鄭君向各獅兄解釋，事實上沒法捉那張鈔票的，本獅弟眼看着他手，看見他放手了；眼睛打電報給腦子，腦子發命令給手指，手指接到命令開始行動時，銀紙已差不多飛到地上了。魔術利用到生理上之反應速率呢。



魔術家鄭鎮洲仇僂弄法術，把手望空一招，便拿到白鴿，天天不用買小菜。

三、漫談空手道

第四次常會，餐後由聯邦健身學院院長黃劍虹先生講述「空手道」自衛拳術。並有黃君高徒四名參與示範表演。黃劍虹院長先講述「空手道」之學術云：空手道于二千餘年前自印度傳入中國，復自中國傳入沖繩，再而轉流入日本，日本人稱為「唐手」。空手道有幾十種流派，其中以「剛柔」派流傳較廣。空手道的分級分段，各派不同，在日本分六級十段。第六至四級是白帶第三至一級是綠帶，再由第一段至九段為黑帶，最高的第十段則為紅白相間的腰帶。現在習空手道者，男女皆有，約有六十多萬的人員。學習空手道首先須遵守忍耐，禮讓，不屈不撓之精神。日本之正武館開設已有十七年，館員先後有四萬多人，它的紀錄是這些年來，館員從無犯罪者，可見空手道對身心之修養，都有優良的影響。

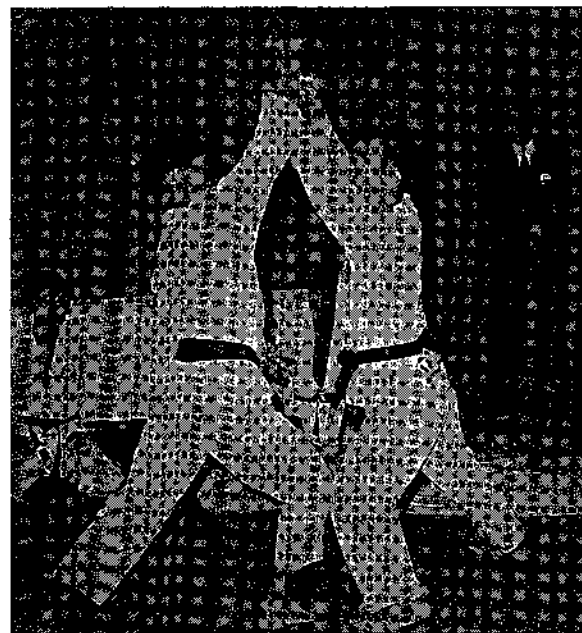
空手道是一種比較劇烈的運動，故在練習前須先做一些預備活動筋骨的運動。這些練身運動，常有對身體內臟有益之影響，如減少腹部脂肪的積聚，消化不良，胃病，小腸氣，肺活量，血脈流通，都有很大之幫助。

空手道當然主要是不使用武器，憑雙手求自衛，故注重將身體各部份，磨練成為「人體武器」，如手和手指，腳，手肘，膝等都鍛鍊成堅硬的攻擊武器。

黃院長一再強調，武道皆認為逞強不足為訓，習武的正確精神在于有自衛之準備，而務須恪守容忍，守正無邪之宗旨。

隨着，黃院長率領四位高徒作各式示範。如徒手打碎數塊疊着的瓦片，赤足踏裂疊着的磚，空拳擊裂三塊厚厚的木板，及飛腳踢裂幾片木板等。一時呼喝之聲，頓足拳擊之聲，將寧靜的半島酒店熱鬧起來。

寄語獅兄，不必畏怕空手道的侵襲，你不犯人，人不犯你的。果真要犯人的話，還是練成鋼皮鐵骨才好動手，祇靠獅吼逃不了「一身打」。



空手道表演空手抗七首，在獅子會旗下打起來了，結果，好人打贏歹人無誤。

花絮錄

統計：

八月份會友列席常會人數：第三次常會三十八人。第四次常會三十一人。

靜默：

施連君獅兄近丁父憂，在第三次常會，全體靜默三分鐘，以示哀悼。

承惠：

姚樹霖獅兄購慈善獎券，中得汽車一輛，一本慈善為懷，捐贈一千元以充善款，不勝謝謝。

遷址：

本會秘書楊錫禹獅兄之辦公處，八月遷入下列新址：楊錫禹會計師行，香港德輔道中五十九號，中南行十樓。電話：二四四〇五九（三線）。

常會請假：

第三次理幹事會議決，如會員請假，在常會次日收到之請假信，仍視為有效。（再遲便要照扣餐費了）。

選派代表：

總會來函請選代表，服務下列機構，理幹事會議決下列人選：

Convention Committee 朱大樑
District Reception Committee 郭雅洪
Leo Club 吳立予
Membership Development 沈大和
Project Committee 王文淇
publication Committee 張鎮堃

有朋自遠方來：

八月份外埠獅友遠來增光者有：
Lion Les Sell of Randburg Lions Club, South Africa.
Lion Oscar Bauer of Basel Lions Club, Switzerland.

編者吼聲

編者濫竽充數，到現在也已交妥了三期「獅聲」的卷子，不能說有聲有色，也總算「有圖有字」，像個樣兒。在短短三個月的期間，得到的經驗是：做編者是做獨腳戲。得到的感念是：寫作的主要資料，是節錄演辭，除了它，祇剩些「花絮」報導。這四頁紙的小小園地，為會友們忽畧了。大家都安心理得，信賴 Editorial Committee 去找料資，製圖作文。收到了「獅聲」，當普通雜誌看讀。這樣的態度，我自己以前也是一樣有過的，現在才當局者清旁觀者迷，清楚了獨腳戲永做不出鬧場，資料來源淺窄，而各獅兄却而未嘗利用這園地，來發表他的言論，批評，討論，將這四頁紙成為我們自己的會議廳。看看其他友會部份，也差不多是一般，似乎獅子們都不喜歡出聲的。「獅聲」！我聽不到啊。

日前承文洪獅兄惠寄英文稿一篇，如獲至寶，把它看作沙漠中的一朵花。文洪如給陰差陽錯開得蒙濛濛，吼起來了，希望這孤零底吼聲，引來了更多的同聲，那末我們的「獅聲」真個響亮了。

如有來稿請寄舍下，地址在會員冊裏，並請記着稿件最遲每月十日印付。

Matter of Gender

GEORGE V. WONG

The Lions International is a fraternity as well as a brotherhood of men bearing the one motto: "We serve". All members join hands in offering help to the less privileged locally or elsewhere in the world.

Sometimes its a good idea for two or more Lions Clubs at different cities to form an "alliance" with the object of putting an even firmer grip to the hands already joined for the sake of better serving Lionism. The allied Lions Clubs are then called "sister clubs".

So then the Lions International is also a sorority or a sisterhood of men. So far the Lions International has admitted no member of the fair sex yet, thus the Lions Club membership by corollary is masculine in gender. Nevertheless, when the Clubs form an "alliance" they become a sisterhood. At this point, I got befuddled and got my name tied up in all sorts of knots.

What's wrong with "brother clubs"? Desist! Confuse no more, s'il vous plait. Look, here comes a brother Lion with her wife! Hail, hail, Lions roar.

With the Compliments

of

Lion STANLEY K. Y. YEUNG

of

STANLEY & COMPANY

(DIAMOND DEALERS)

司 公 利 時

(石 鑽 營 專)

意 致 浩 楊

303, Kwong On Bank Building,
Queen's Road C., H. K.

中 道 大 后 皇 港 香
室 三 〇 三 厦 大 行 銀 安 廣

Telephone: H-444151

一 五 一 四 四 四 : 話 電

VICTORIA

Editor: Chow Huk Wing

Club Activities

1. Regular Luncheon Meetings:

On 2nd and 4th Wednesdays on 9th October, 1968, and 23rd October, 1968, at 1.15 p.m. at the Hong Kong Hilton.

2. Members' Birthdays:

This month we celebrate the birthdays of Lions Chau Po Cheung, Cheung King Hong, Paul Lau, and Li Tso Chuan.

We wish them all a very happy birthdays.

3. Birthday Dinner:

The date and place of the Birthday Dinner will be announced by our Attendance and Fellowship Committee in the first Luncheon Meeting in October. Invitation cards will be sent to the birthday Lions who will be our guests of honour.

4. Speakers at Luncheon Meetings:

Mr. T. C. Cheng, a famous jockey in Hong Kong, attended our Regular Luncheon Meeting on 28th August, 1968. Mr. Cheng gave a very interesting talk on "Horse racing in Hong Kong".

At our Regular Luncheon Meeting on 11th September, 1968 Mr. H. H. Fung of the United College, Chinese University, Hong Kong, gave a brief talk on Chinese Handwriting. Mr. Fung described the many different types of Chinese handwriting and the respective Chinese scholars famous in handwriting.

Also attending the Luncheon Meeting were Miss Lions Clubs

of the Philippines, Miss Imeldal Relucio, and her chaperon Miss Charito Roman. A Pennant of Lions Club of Victoria was presented to Miss Relucio by President P. C. Chau as a memento from our Club.

A party was held at the Kingsland Night Club with Miss Relucio and Miss Roman as our guests of honour.

5. Ladies Night:

The 7th Anniversary Ladies Night will be held on Tuesday, 29th October, 1968 at Kings-garden Night Club, Windsor House. Members are requested to inform their Lioness of the coming event, and reserve the evening for the grand occasion.

6. The Taipei Lions Club (Overseas):

(a) Message received from our Sister Club, the Taipei Lions Club (overseas) that a selection of the ten most outstanding young women of China for the year 1968 was held under the joint sponsorship of the Taipei Lions Club (Overseas) and the China Daily News in Taipei. Ten young women from various professions who were successful in their careers and had rendered valuable services to their country were selected by a committee under the chairmanship of Mr. Y. W. Huang. Trophies in form of a golden phoenix were presented to the winners.

(b) The Taipei Lions' proposal of a joint project carried out

by the two Sister Clubs was approved in our Board Meeting. The project was to provide a life-boat, powered by an outboard motor, at the scenic spot of Pipan. The total cost of the project was about Taiwan \$14,000.00, to which the Taipei Lions Club would contribute Taiwan \$3,000.00. The remaining Taiwan \$6,000.00 was made up by our Club's donation at the time of the Sister Alliance Ceremony in Taipei.

7. Awards to the Past District Governor:

Awards from the International Association of Lions Clubs were presented to the Past District Governor, Lion Paul Lau, by President P. C. Chau at the Regular Luncheon Meeting on 11th September, 1968. The awards consisted of a District Governor Award-Button with a diamond, a Certificate of Appreciation for the District Governor, and a car emblem for Past District Governor.

8. Member's Movement:

Lion Tso Huk On has returned from a world tour. We were glad to see him joining us again at our last Regular Luncheon Meeting on 11th September, 1968.

9. Change of Address:

LION WONG CHIU TAK,
Far East Advertising Agency Ltd.,
1108-9, Takshing House,
20, Des Voeux Road, C.,
Hong Kong.
Tel. 222093

Selection of the Ten Most Outstanding Young Women of the Republic of China, 1968

Under the Joint Sponsorship of
the Taipei Lions Club (Overseas)
and
the China Daily News

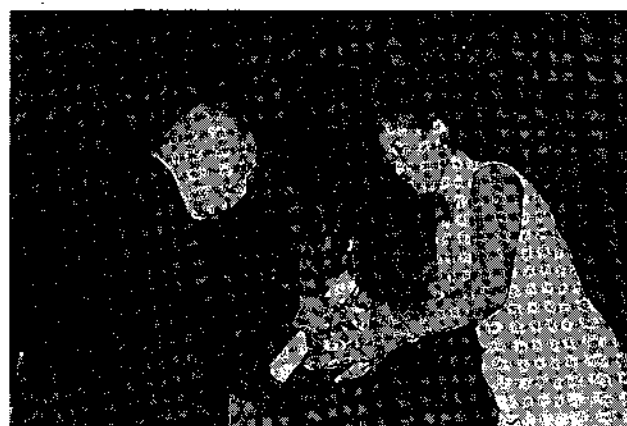
(the Taipei Lions Club (Overseas) is our Sister Club—Taipei)



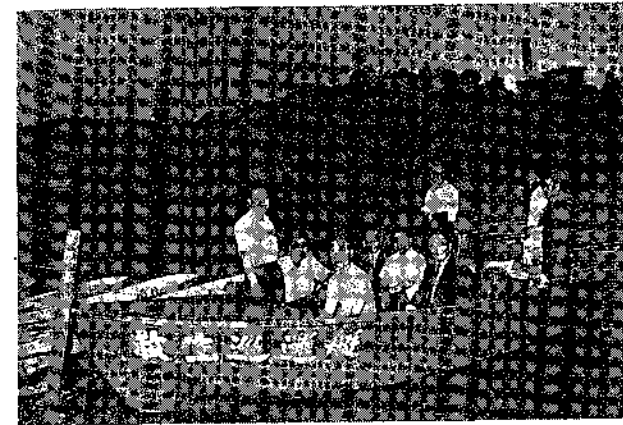
The Selection Committee and the 10 Winners.



The Selection Committee



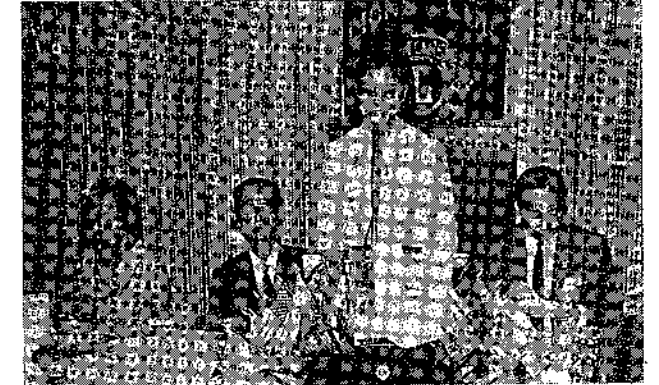
One of the Winners receiving her Award.



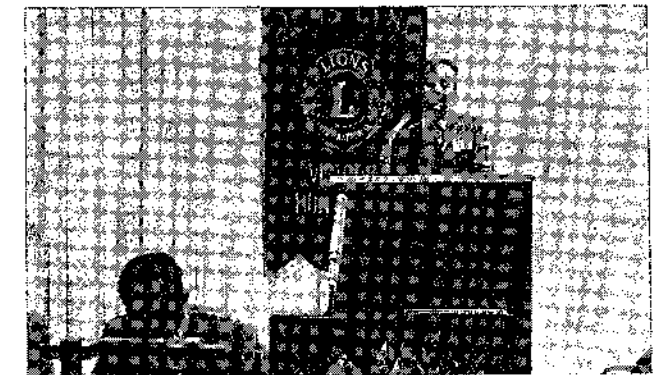
A life-boat at Pipan, Taipei.



On board of the life-boat provided by the joint project of the Taipei Lions Club (Overseas) and our Club are: L. to R. M. F. Yeung, P. T. Wu, President, K. C. Wu, Vice-President, of the Taipei Lions Club (Overseas) with the rescuer in front.



Miss Lions Clubs of the Philippines, Miss Imelda Relucia, speaking at our Regular Luncheon Meeting. Sitting on the extreme left is her chaperon, Miss Charito Roman.



Awards from the International Association of Lions Clubs were presented to the Immediate Past District Governor, Paul Lau by President P. C. Chau at our Regular Luncheon Meeting.



Mr. T. C. Cheng speaking on 'Horse racing in Hong Kong' at our Regular Luncheon Meeting.



Mr. H. H. Fung speaking on Chinese handwriting at our Regular Luncheon Meeting.

Editor: Yeung Shiu Tso

香港香島獅子會 擴展康樂活動——保齡球隊正活躍中

香港香島獅子會有鑑於會員對康樂活動之需要，亟待加強，俾資調劑生活及會員間聯絡情感，因此該會成立多時之保齡球隊，正活躍中。

該會保齡球隊除於月前報名參加全港「加信氏」盃保齡球公開聯賽，並不時時約友隊作友誼賽，故各球員技術日。最近為擴大聯絡友會友誼，於七月十六日在本會與北九龍獅子會聯合舉行晚餐例會於美麗華酒店萬壽宮廳，會後曾作一場純粹友誼保齡球賽於天星保齡球場。本隊全體隊員穿著由熱心獅兄謝森和報效之鮮明奪目制服出場，賽前二隊合照留念。

隨即開始比賽，兩隊隊員均抱著獅子精神作君子之爭，積分互有上落，身手不凡，比賽結果，成績不相伯仲，本會僅勝，然已達成獅子兄弟進一步之情誼。

是夕蒞場比賽及參觀者：有兩會首腦。

香島保齡球隊

領隊：莫慶榮、周桂根。

秘書：盧家興。

隊長：章尚斌。

教練：謝森和。

隊員：鄧軒、林權興、羅家致、單家傳、陳濟民。

北九龍保齡球隊

領隊：張楠昌。

秘書：馮惠霖。

隊長：趙世會。

教練：胡修文。

隊員：陳鵬飛、王季銘、區永桂、涂奎如、陳海章。

本會參觀者：有周君廉、鄭建衡、梁昭、戴根象、胡顯利、楊乃英及楊少初等。



Lions Bowling Teams

Lions Club of Bayview and North Kowloon Lion Club
Picture taken shortly before a Friendly Game commenced.



Front: (R. to L.) Lions of Bayview Club: Mok Hing Wing, Chau Wai Kwong, Lam Chik Hing, Thomas S. B. Wei, (President), Stephen Tse, Gerald Quilindo, Lo Ka Hing.

Rear: (L. to R.) Lions of North Kowloon Club: Chan Pang Fee, Tu Kwai Loo, William Fung, Cecil Chao (President), Jimmy Wong, Charles C. Lou, (Bayview), Damon Chan (Bayview).



R. to L. Lions: Yeung Nai Ying, Secretary, (Bayview), Edmond Ip Wing Cheong (1st Vice President, North Kowloon), Thomas S. B. Wei (President, Bayview), Cecil Sze Tsung Chao, President, North Kowloon), Kinson Kwong, 2nd Vice President, Bayview).

Together—Bayview & N. Kowloonites

L. to R. Lions: Chau Kwai Kan (Past President, Bayview), Kinson Kwong, N. C. Chang (Immediate Past President, North Kowloon), Cecil Chao (President, North Kowloon), Thomas S. B. Wei (President, Bayview), Edmond Yip (1st Vice President, North Kowloon), William Fung, North Kowloon), Yeung Nai Ying (Secretary, Bayview), Wang Tsum Ziang, North Kowloon), Damon Chan (Director, Bayview).

Joint Clubs Meeting with North Kowloon on the evening of 16th July 1968 at the Miramar Hotel. Exchanging of Club Banneretts, Symbolising Friendship & Understanding.

Far East Scout Conference and World Scouting

A Talk by Mr. C. K. Lo, J.P., Colony Commissioner of the Scout Association, Hong Kong Branch, at the Clubs Luncheon on 7th August, 1968.

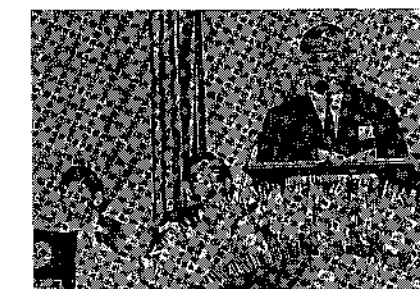
Hong Kong for the first time in its Scout history is to attend the Far East Scout Conference in Seoul, South Korea towards the end of September this year and an eight-member team has been selected to represent Hong Kong at this important and worthy function which is being held once every two years in one of its member countries in the Far East with Hong Kong being one of its 17 members.

With regard to training of adult leaders, Mr. Lo said that the Scout Association in Hong Kong is a Branch of the Scout Association in U.K. and therefore follows closely to its policy especially in the aspect of training which follows the same method, pattern and standard laid down by International Training Centre for

Scouters at Gilwell Park in the U.K. The Wood Badge Training Courses which were held regularly every year in Hong Kong produced many Training Team Members locally and this in turn not only helped to train more Scout Leaders but as a recent experiment trained over 100 non-Scouts in youth leadership. With this encouraging result it is now intended to offer more training in leadership to non-Scout members, which is in fact part of the Association's Five Year Plan of Development.

Due to the fact that we have been quite successful during the past years in promoting Scouting in new areas, the Far East Regional Office has become interested in this project and has requested us to prepare a document

entitled "SCOUTING IN HIGH DENSITY HOUSING AREAS" for presentation at the forthcoming Far East Scout Conference.



(R. to L.) Mr. C. K. Lo, J.P., Colony Commissioner, Scout Association, Hong Kong Branch, Lions: Thomas S. B. Wei (President), Tse Chu Cheung (Visiting Lion, of Tai Ping Shan Lions Club).



Kinson Kwong, 2nd Vice President, on behalf of members of the Club presented the Club Banner to Mr. C. K. Lo, J.P. (Guest Speaker), in appreciation of his attendance.

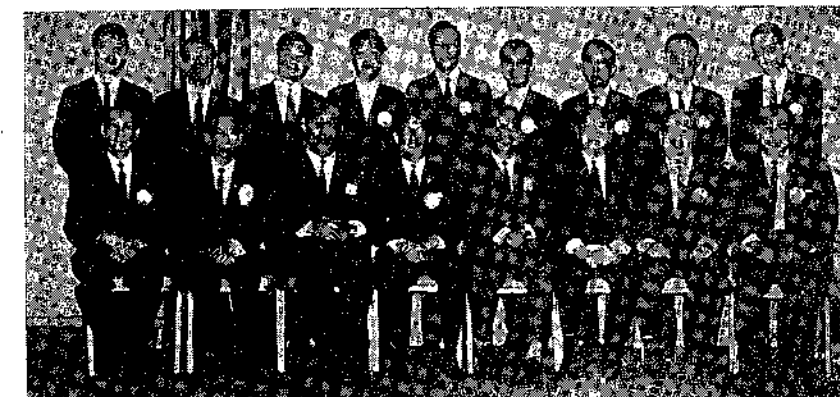
(L. to R.) Lions: Thomas S. B. Wei (President), Kinson Kwong, (2nd Vice President), Mr. C. K. Lo, J.P. Colony Commissioner, Scout Association, Hong Kong Branch, Mr. Wong Chun Kuen (Guest).

LIONS AS SCOUT COUNCILS

Living to the Motto "WE SERVE" members of Bayview Lions Club participated in the Scout activities as Council Members of West Kowloon Area, Shamshuipo Scout District and Kowloon Chai District, Scout Association, Hong Kong Branch respectively. Picture taken with guest speaker, Mr. C. K. Lo, J.P., Colony Commissioner, Scout Association, Hong Kong Branch at Regular Luncheon Meeting at the Mandarin Hotel, on 7th August, 1968.

Front: (L. to R.) Chau Kwai Kan, Tse Chu Cheung, Mr. C. K. Lo, J.P. (Guest Speaker), Thomas S. B. Wei (President), Mr. Wong Chun Kuen (Guest), Mok Hing Wing (Charter President), Chow Kuen Lim, Lo Ka Hing.

Rear: (L. to R.) Henry Woo, Yeung Nai Ying, Stephen Tse, Chan Wing Kee, Yeung Shiu Tso, Kinson Kwong, Leung Chiu, Damon Chan, Chau Wai Kin.



Essential Work in District Service

Active members of the Club have devoted their time and effort to attend the Lions Leadership Forum of District 303 on 25th May, 1968, held at the Peninsula Hotel.

They have discharged their duties and have deliberated the subject matters in their workshops with the true spirit of Lionism.

1. Chau Kwai Kan, Past President was appointed as Membership Development Chairman, District 303, Lions International in the year 1967-1968. He has rendered excellent

service to draft out the standard Membership Forms.

Another splendid piece of work done by Chau Kwai Kan was cataloguing the Roster of District 303, for 1967-1968-1969, which contains Lionism, Objects, Code of Ethics, District Staff, 1967-1968 and 1968-1969, where and when the Lions Roar, the date of Charter and number of Charter Members of various clubs. Over four hundred and sixty-two names of Lions under District 303 in English and Chinese together with classification, address and telephones

have been edited by them.

2. Mok Hing Wing, Charter President, and Thomas S. B. Wei, President, were appointed as International Relations Committee Deputy Chairman and Public Relations Committee Chairman respectively.

President Thomas S. B. Wei earnestly urges that all members of Lions Club of Bayview, should follow their leading members' brilliant work and should take them as an good examples to become a 'Brave Lion' to fulfil our motto-"WE SERVE".

Loyalty and Devotion Award

The following members who have rendered loyal and devoted service in the year 1967-1968.

1. Plagues for Meritorious Service:

- Peter Chan Kai Kuen (President).
- Lung Ting Kou (Treasurer, Joint Charity Ball).

2. Achievement Award Plague

for Distinguished Service:

Chau Kwai Kan, Past President (Membership Development Chairman).

3. Plague for Dedicated Service:

Leung Chiu, Treasurer (Chief Rapporteur, Lions Leadership Forum).

4. Certificate of Appreciation:

- Chau Kwai Kan, Immediate Past President (Workshop 'F' Joint Chairman, Lions Leadership Forum).
- K. K. Chau (Attendance Subcommittee Chairman, Lions Leadership Forum).
- Thomas S. B. Wei, President (Master of Ceremony and Programme Chairman, District Convention Night).

Goings-On in September

1. Luncheon Meeting on Wednesday 4th September 1968 at 1.00 p.m. at Ghengis Room, Mandarin Hotel. Guest-speaker—Mr. D. A. Bernacchi, O.B.E., J.P. on the topic "About my ideas on the further government of Hong Kong".

Luncheon Meeting on Wednesday, 18th September 1968 at 1.00 p.m. at Ghengis Room, Mandarin Hotel. Guest-speaker—Mr. Wong

Yee-wa, Senior Education Officer on the topic—"The development of Government and subsidized primary education in Hong Kong during recent years".

2. Totalling 15 members and with the kind company of Miss Imelda Relucio, Miss Philippine Lions 1968 and Miss Rosario Relucio and Lion Cecil S. T. Chao, Lion President of North Kowloon at-

tended the presentation ceremony for the donation of a set of Lion Dance Equipment to the Ming Teh Youth Centre, held at the Victoria Park Swimming Pool on 14th September 1968 at 2.00 p.m.

3. Birthday List:—

Peter Chan Kai-kuen
Stanley Yeung Kai-yung
Nelson Chan Wing-kee

CASTLE PEAK

Editor: Joe Wu

Club Activities

Regular Monthly Meetings for August 1968

The first meeting of the month fell on Thursday, 1 August 1968 when Lion President Wu hosted at that meeting a number of very prominent lions. Among those present were:

HILTON CHEONG-LEEN

District Governor, District 303.

PAUL LAU

Immediate Past Governor, District 303

JOHN POON

Deputy Governor, District 303

RAYMOND KAN

Secretary, District 303

P. C. CHAU

President of Victoria Club

HENRY WONG

President of Tai Ping Shan Club

C. L. KUNG

Acting President of Host Club

DAVID LEE

President of Happy Valley Club

CORTE-REAL

Kowloon Club.

The guest speaker for the evening was the Rev. Father McGovern, a priest of the Order of the Society of Jesus. Father McGovern is no stranger to the listeners of Radio Hong Kong as his addresses touched upon many things under the "Points of View" programme covering current events of the times in addition to religious subjects. He studies industrial relations in the United States and it is this very subject that he addressed the gathering. For the benefit of those who were not present, the subject of his talk "Industrial Peace for the Greater Prosperity of Hong Kong" is published in the following page in Chinese.

Forum Awards

A ceremony that is worthy of

mention was the presentation by Lion Governor Hilton of awards to Lions of the club who attended the Leadership Forum organised by District 303 in the latter part of May 1968.

Donations

The month of August has also been the action month for some of our dedicated Lions engaged in the carrying out of our free medical aid project in the New Territories. Tung Hong Ying and his Committee distributed medical coupons to the value of \$4,000.00 to the people of Tsuen Wan and its vicinity, and these free gifts proved to be a boon at the time when the Asian Flu was sweeping the colony.

A donation of \$500 was made to the Youth Activity Centre organised by the Tsim Sha Tsui Kaifong Welfare Association in support of the Youth Programme during the summer vacation. President Wu was called upon by the Chairman of the Tsim Sha Tsui District Kaifong Welfare Association, Mr. Yu Look Yau, to attend the opening ceremony of the Youth Programme, which was highlighted by the band of the Sea Scouts of the Colony. The opening ceremony was presided over by the City District Officer, Mr. Stephen Ho on 2 August 1968, and President Wu had the honour to throw the first ball of the basketball game staged for the occasion.

Youth Activities

The youths of Tsim Sha Tsui District had a month-long programme of organised activities in which more than 2000 teenagers participated. The activities consisted of table tennis, basketball, folk dance, choir-singing, dramatic acting, Chinese calligraphy, harmonica, drawing, life-saving, first-aid, stamp collection, drilling, scouting, special summer tuition, movies, debating and launch picnics.

The activities were brought to an end on 1 September 1968 when the final rally was made at the London Theatre during which President Wu had the honour of presenting prizes to the winners of the basketball team.

Board Meeting

The 3rd Executive Committee meeting took place on 8 August 1968 during which the club's finances were reviewed in view of the heavy commitments earmarked for community projects and the \$3,000 contribution to the new District Office of 303. The Committee, one and all, gave full support to the founding of the District Office which was considered to be a great necessity for the cause of Lionism in Hong Kong. At this stage of writing a sum of £5,300 has been raised and a great deal more will be forthcoming from the pockets of the more dedicated Lions. This is certainly a piece of good news to Lion Raymond, Secretary of 303, who concurrently is Chairman of the District Office, Ad Hoc Committee.

New Lions

A number of new applications to become new lions of the club were reviewed with the result that the following gentlemen have now been admitted as Lions of the Castle Peak Club:—

MR. NG KWONG YEE

DR. LEE YIU TIN

Attendance

The Attendance and Fellowship Committee chaired by David Kong came for criticism, as it was noted by President Wu and supported by Secretary Chan that the attendance had been very poor at the Regular Monthly Meetings. Also came in for criticism was the Tail Twister who does not "twist" enough to impose penalties to "deserving" Lions.

The meeting discussed at length regarding the suitable date for a Ladies Night in view of the fund-raising character. Finally the matter was referred to our 1st Vice-President, Lion Yam Kwok Hung who will feature as Chairman of the Ladies Night. The meeting adjourned with Lion President Wu who appealed to all the officers, directors, and committee chairmen to fulfill their functions to the best of their abilities and to all members to attend regular dinner meetings.

Second Lunch Meeting

The 2nd meeting of the month was on 15 August 1968. As there was no guest speaker at this meeting, President Wu wanted it to be a forum discussion, after having briefed the members of the necessity to sign-up early for the 7th Orient and S.E.A. Lions Convention to be held in Pasay City of the Philippines, 14-17 November 1968.

First on the item of discussion was the loss of the club's Banner, which serves as a symbol of Lionism. As no one remembered anything as to the disappearance of the banner, Lion Tamer, Bob Chan, was instructed to order one locally with material and colour to match the lost property.

The next two items discussed were

the Medical Project and the Educational Project headed by the Past Presidents, Lion Tung and Lion Chu. While progress was being made with the medical and clinical agencies and Dr. Lee as far as the free medical aid was concerned, no progress yet has been made of the Educational Project, and in fact since its inception, only one meeting was held, resulting in a stalemate. It is hoped that Martin Chu as Chairman will convene a meeting in the immediate future.

The evaluation of membership and

attendance was debated upon, and in this connection Lion Y. C., our Charter President explained that sponsors should inform prospective Lions what their obligations would be before they actually sign the application. He continued by saying that attendance depends on the quality and dedication of the individual Lion, and he felt that the Committee Chairman for Fellowship and Attendance could be a great influence in this field.

The meeting was adjourned at 9.00 p.m.



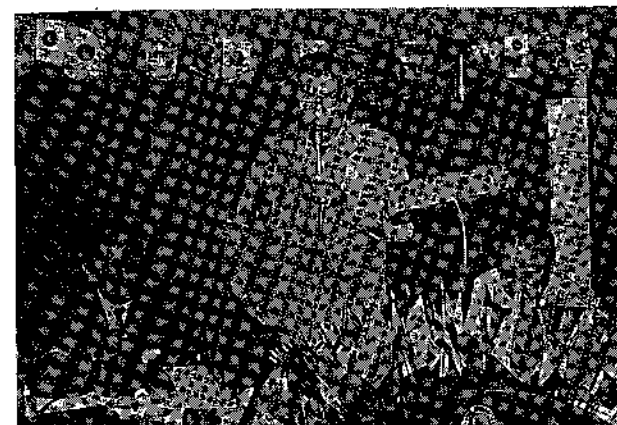
本會第一副會長陳培德獅兄接受三〇三區張有興總監頒發獎狀

With the Compliments
of
Lion JOSEPH K. T. CHANG
of
T. Y. LEE (KOWLOON) LTD.
QUALITY JEWELLERS
泰記珠寶有限公司
張開泰致意

39-C, Carnarvon Road, Kowloon.
Tel. K-668511 & K-669885

C號九十三道芬拿加龍九
五八八九六六
一一五八六六 話電

孟家華神甫應本會邀請 演講香港勞資關係



孟家華神甫演講香港勞資關係

本會於八月一日下午八時，假座百樂酒店舉行常會，邀請若望廿三世社會服務中心孟家華神父，演講香港勞資之關係。

出席會長吳晉藩，第一副會長任國雄，第二副會長陳培，第三副會長何義貴，董宏英，陳錦青，莫燕鵬，許士芬，范伯豐，范思舜，陳平明，陳書貴，呂浩，盧永廣，包起昌，梁沛文，吳興榮，李家祐，暨三〇三區總監張有興，副總監潘約翰，秘書簡日淦，前總監劉邦，香港會鄭甲龍，九龍會王能學，域多利會周寶璋，快活谷李大偉，太平山王文謙等。

首由會長吳晉藩報告會務，繼由張有興頒發三〇三區業務研討會出席獎狀，由吳晉藩等獅兄接受。

末由孟家華神父演講，談及勞工運及工會主義之歷史時，指出工會主義在世界上已經歷兩個階段，即工會早期採取罷工，騷動等暴力行動，以求承認，及各國法律均承認組織工會之權利，然後產生合作之時期。勞資合作程度之深淺，與早期雙方間之暴力大小而成反比例，倘勞資間久已發生磨擦及仇視，則斷不能望其立即化為親善，互相信賴。

孟神父對於香港有一個夢想，欲求其實現。他記得去年本港發生之騷動，是由一撮有組織之人所形成，但其目的及手段均不屬於工業，故多數奉公守法之工人不參與此種暴力行動。惟工人羣眾欠缺領袖材幹，未能領導工人得到更佳制度，或生活。因此孟神父有一個製造領袖人材之觀念，以消除將來可能引起同樣暴動之原因。他之目的是使勞資和平共處，使全港人士，包括工人與東家均獲得更大繁榮。在現時香港已成工業化之社會中，不安定之危機多數潛伏於工業，故此種不穩定之因素必須剷除。孟神父之目的是訓練一班有

責任心之工會領袖，使彼等得資方之合作，便可減去工會主義初期之暴力行動而進入勞資合作之階段。

至於不安定之原因甚多，但孟神父則分為兩大類，第一類則為勞資雙方欠缺交通，致工人方面未能明瞭資方之行動，而發生誤會，譬如資方擬安裝新機，工人誤信謠言，以為此新機器將替代工人，打破其飯碗，而生不滿情緒，其實廠方裝置新機以增加生產，而多僱工人也。倘有一間良好工會，便可能避免此種不滿情緒，資方可利用工會將實在情況通知工人，而每日廠內發生之糾紛及誤會亦可由工會斡旋而消除之以免事態擴大，故工會實為工人之喉舌，把積怨宣露而排除之不須暴力。第二類則為勞資雙方之利益衝突，譬如資方欲盡量保留其盈利，勞方則要求更多工資，解決辦法是雙方坐下談判以求達成公平協議。有時雖未必完全滿意，仍勝於罷工，致兩敗俱傷，故孟神父深信，無雙方不調協之原因為何，一間良好工會實為避免糾紛之最好希望。

孟神父對於工會另有兩種思想，第一是勞資互相需要，蓋雙方是同業中之合夥，倘無廠方之資本，機器，銷售術，管理技能及其他費用，則工人何來工作？比方倘無工人之技術及血汗，則廠方之資金及設備亦有何用？故此勞資不是對立，實在是合夥，要互相依賴，方能生產，有時雙方有困難或誤會，則應保持合作之立場，才能和平解決之。

孟神父謂另有一個心理上之態度，是敬重人類之尊嚴，港督最近演說曾提及此點，工人需要合理工資，以維持物質上之舒適生活，且人類有智力，需要自主能力以決定其本身之事，方能滿足。

最後孟神父希望聽眾亦尊重香港勞方組織工會之權利，則工人自當盡力効勞云。



本會會長吳晉藩獅兄於孟家華神甫演講完畢贈送會旗

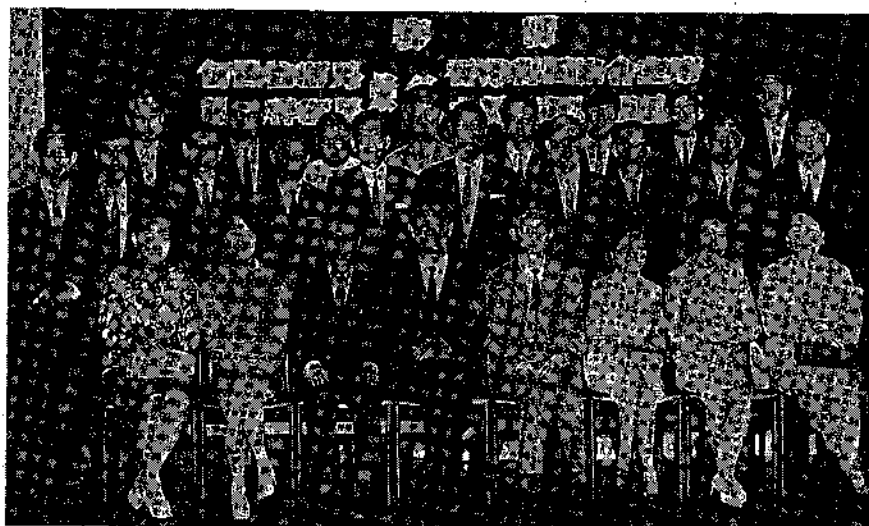
Editor: Lam Shiu Wah

太平山獅子會宴賀獅兄榮任

- 何世柱任香港釋囚協會主席 •
- 謝柱祥任九龍童軍助理總監 •

本會於八月十六日下午八時假座大道中京華酒樓四樓舉行聯歡宴會，慶賀創會會長謝柱祥獅兄榮任香港童軍總會九龍地方助理總監，創會董事何世柱獅兄榮任香港釋囚協會主席，並邀請署理華民政務司徐家祥先生蒞臨歡叙，到本會獅

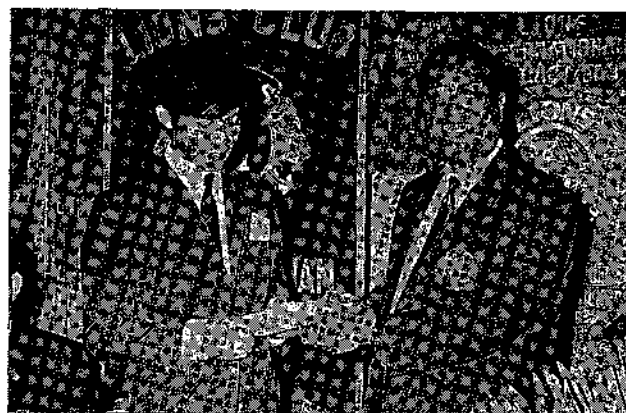
兄及嘉賓數十人，筵開多桌，氣氛熱烈融洽，席間由黃文謙會長致賀詞，並代表全體獅兄以鑲刻精美上鐫「三達其德」之童軍刀致贈與謝柱祥獅兄，以刻有「輔導更新」之紀念銀牌致贈與何世柱獅兄。宴會在歡樂聲中，觥籌交錯言笑晏晏，盡歡而散。



賓主宴前合影

太平山獅子會捐助 港大學生貸款基金

香港大學學生會為扶助家境清貧同學繼續完成學業起見，成立清貧學生貸款基金，用免息貸款方式扶助此輩優秀青年。辦理經年卓著，深獲本港社會人士贊助。本會以此項運動深具積極意義，特捐助港幣壹千元，以示支持，並於八月廿二日午餐例會中，邀請香港大學學生會貸款基金籌募委員會主席徐佩倫君出席，即席由黃文謙會長以支票致送與徐君接領，徐君隨代表港大同學深致謝意。



× × × × × ×

香港鐘表業之展望

八月廿二日，太平山獅子會午餐例會邀請本港鐘表業商會理事長，北九龍獅子會副會長何榮高獅兄到會演講，何獅兄為本港鐘表業巨子，對本港鐘表市場，認識至深，講詞內容資料充實，觀察正確，為關心鐘表業人士之寶貴參考材料，特簡錄原詞如后：

根據本港工商業管理處發表：一九六七年本港手表入口共約二百五十萬只，價值一億九千七百萬元。其中瑞士表約佔一百萬只，價值一億三千萬元，日本表佔一百二十五萬只，約值五千七百萬元。上項數字顯示：本港去年輸入之手表，只數以日本表為多，而價值則瑞士表大佔優勢。至於其他產表國家之總和，不過二十五萬只左右，約佔百份之十。

自一九六三年以來，本港鐘表市場，瑞士表與日本表之競爭，日趨激烈。由於互有優點，是以上彼落，各擅勝場。冷眼旁觀，至為有趣。而此種競爭，對本港鐘表用家而言，實極有利。因為兩雄相遇，互出奇謀，於是款式日新月異，設計層出不窮，服務力求週到，價格分外克己。遂使香港成為世界上手表款式最多，價錢最平之地。有此兩「最」，外客到來本港，如不購買手表，可謂如入寶山空手回。至於本港仕女，倘若錯過隨時選擇心愛之時款手表佩戴之機會，實屬裝飾與享受上之損失。

本港手表既然如此價廉物美，本人借此機會向各位概括介紹佩戴手表之兩項原則：手表有日常用與運動用兩大類，日常用者側重美觀，運動用者必需堅固，運動時佩戴日常用表，容易引致損壞，日常佩戴運動用表，則嫌線條太粗，所以每人最少應備日常與運動用之手表各一，分別在適當場合佩戴。尤有進者：手表又可分為黃金色與白金兩大類，黃金色使人感覺溫暖，宜於冬季，白金色令人感覺清涼，宜於夏日。是以佩戴手表之道：最好每人購備黃金或黃金色日常用手表及運動用手表各一只，白金或鋼日常用手表及運動用手表各一只，即共四只，在適當環境分別佩戴，俾各展其才，各盡其用。至於名門淑女，高貴夫人，備有花式不同之名貴手表多只，以便隨時配合服裝之顏色風格揀選佩戴，則自屬對於服飾研究有素，審美眼光高超，深得佩戴手表個中三昧。因為多年以來，手表除實用報時之外，乃一重要之首飾也。

表肉——即單純表機器，一九六七年進口約三百三十萬個，價值四千三百萬元。此內瑞士表佔二百八十萬個，約值三千五百二十萬元。所佔百份比頗高，凡百份之八十以上。此等表肉類多在本港裝配表壳、針、面等，轉運出口，亦有原個表肉轉口者，在本港零沽門售，則為數不大。至於時鐘方面，去年本港輸入電鐘約四萬六千個，價值一百六十萬元，開鐘四十三萬三千個，約值六百八十萬元。

今年，一九六八年一、二月份，手表進口每月平均二十五萬只，約值二千萬元。其中瑞士表每月約十一萬只，值

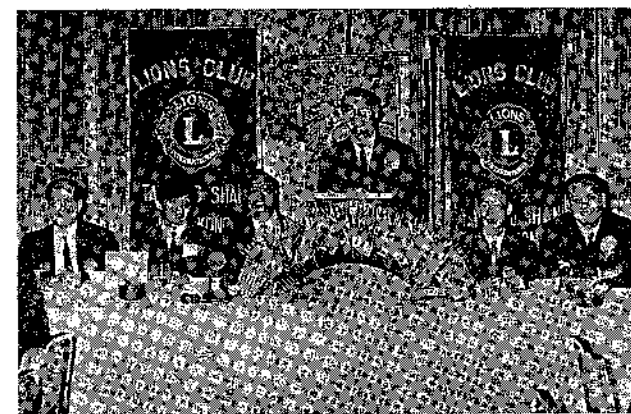
一千三百萬元，日本表每月約十三萬只，價值六百五十萬元。表肉每月約二十一萬五千個，值三百萬元，此內瑞士肉佔百份之五十，蘇聯肉佔百份之三十，其他產表國家佔百份之二十。電鐘約一千二百個，價值六萬元，普通開鐘三萬三千個，約值四十餘萬元。根據今年一、二月份之進口數字，與去年比較，大約增加百份之二十，足見鐘表業務，在進展之中。

關於本港鐘表業之另一環，而且為十分重要之一環——香港鐘表工業產品：一九六七年出口數字大約為表壳八百二十五萬元，電鐘四十五萬個，約值二百九十萬元，金屬表帶三百一十萬打，約值三千七百六十萬元，鐘表零件約有三百萬元。

今年首三個月，本港鐘表工業品出口數字，照工商業管理處之統計如下：金屬表帶八十六萬四千七百六十六打，價值一千〇九十萬一千三百七十七元；皮表帶一十七萬二千六百八十九打，價值九十九萬六千七百九十三元；表壳、表面及其他零件共值一百八十七萬四千八百九十三元。比較去年有顯著之增加。

本港鐘表業務之榮枯，自與本港之繁榮直接關連，目前本港局面日趨穩定，經濟情況日見好景，加以旅遊事業之急速發展，展望本港鐘表業務，不獨鐘表進口，轉口與本銷均將增加，預料本港鐘表工業產品之出口業務，亦必大有增進，前途無限。

• 何榮高 •



何榮高獅兄演講：「香港鐘表之展望」
圖右起：本會前會長陳超常，嘉賓徐佩倫，會長黃文謙，何獅兄，前會長謝柱祥，北九龍獅子會前會長孫秉樞獅兄。

太平山獅子會

午餐例會預告

日期

主講人及講題

- 十月十日(星期四) 齡記書店區百齡先生 香港出版業
 十月廿四日(星期四) 女高音歌唱家韋秀嫻小姐 歌唱的體會
 (并演唱名曲多闕)
 十一月廿八日(星期四) 香港地產商會會長霍英東先生 香港地產業展望

附註：十一月十四日，本會原定舉行之午餐例會停止舉行，因十一月十二日
 港九各獅子會為歡迎國際獅子會伊雲士會長在希爾敦酒店舉行聯合午
 餐敘會，本會獅兄將全體出席。

開會時間：下午一時十五分 開會地點：香港文華酒店成吉斯汗廳

◀ 歡迎各友會獅兄及其友好蒞會指導歡敘 ▶

With the Compliments

of

Lion GEORGE VEN-CHI WONG

of

GEORGE & COMPANY

QUALITY JEWELLERS

Astor Hotel Building,
 11, Carnarvon Road,
 KOWLOON

Tel: No. K-662131

NORTH KOWLOON

Editor: Lam Hung

會 訊

一、遊河大會

本會於八月廿六日，舉行遊河大會，參加者有：會長趙世會，副會長葉榮昌，前會長孫秉樞，友會會長韋尚斌，周寶璋及本會獅兄等共四十餘人，此外，還邀請了影星葉青，林玉，楊琪，謝露茜，施嘉萍，黃楚瑋小姐等為嘉賓，下午四時正，乘希爾頓酒店「萬福」號遊艇出發。



部份游泳健將及明星小姐，在南丫島海面遊艇上。

是日風和日麗，泛棹於綠水碧海，使人俗塵盡蕩；船上載歌載舞以及多采多姿的遊藝猜謎節目，使人疲勞盡消！

在南丫島海面，獅兄們展開游泳競賽活動，看獅兄們矯若游龍的精湛泳技，勿謂獅子祇能陸地逞雄，事實同樣地能逞豪碧海，有更好的體魄，才有更大的事業成就，益感康樂活動的重要。



遊艇乘風破浪前進，大家忙於猜謎遊戲，樂在其中。



遊戲獲獎者，接受獎品之愉快表情，中立者為前會長孫秉樞。



獅兄及影星表演一曲迷人的茉莉，茉莉……，右角為會長趙世會。

歸途已是萬家燈火，船上又展開歌唱表演，聽那聲聲美妙的蘇三起解，句句動人的茉莉茉莉，航程雖已結束，但仍覺餘興未盡。

二、常會

九月三日下午一時，本會假座香港希爾頓酒店，舉行第五次常會，出席者有：會長趙世會，副會長葉榮昌，何榮高，前會長孫秉樞，張楠昌，友會會長周寶璋，應鼎成，邊耀祖，梁小初，邀請嘉賓有：油蔴地區民政主任何蔭璇，副主任張國華，還有馮貽高，楊超成，嚴洪泰及本會獅兄等共五十餘人，一堂歡敘，氣氛熱鬧！

常會首由會長趙世會報告會務：

1. 本會定期本年十一月九日舉行女賓夕，推選葉榮昌副會長為大會主席，並宣佈大會各小組負責人員（略）。
2. 本年十一月十四至十九日，在菲律賓舉行之第七屆東南亞獅子大會，因辦理手續需時，請各獅兄儘速報名，及時成行。

繼由會長趙世會，介紹油蔴地區民政主任何蔭璇，作專題演講「觀察，判斷與分析」。

三、觀察，判斷與分析

「演講前，主講人站立講台沉默不語幾達三分鐘，不斷向獅兄們觀望，大家都弄曉得為啥？於是全場亦寂靜無聲，後來……，以下為主講專題之摘錄」。

本人剛才利用三分鐘時間，觀察各獅兄之反應，然後作性格的觀察，判斷與分析，證明各獅兄之涵養，臻於極高境界，本人今天要和各位討論的問題，驟看很普通，而實則是異常複雜！古語有云：人心之不同，有如其面焉。俗諺又云：畫虎畫皮難畫骨，知人口面不知心。可見亙古通今，均以「知人」為難事。

無論以儒家孔孟所主張的「性善」，或荀子所說的「性惡」來看也好，「人性」實是一件非常複雜的東西，而要「知人」，更是一種非常艱深的學問。

許多人學富五車，閱人無數，亦常有「走眼」之虞，今日在座者都是社會賢達，專家名流，本人要和各位談及「知

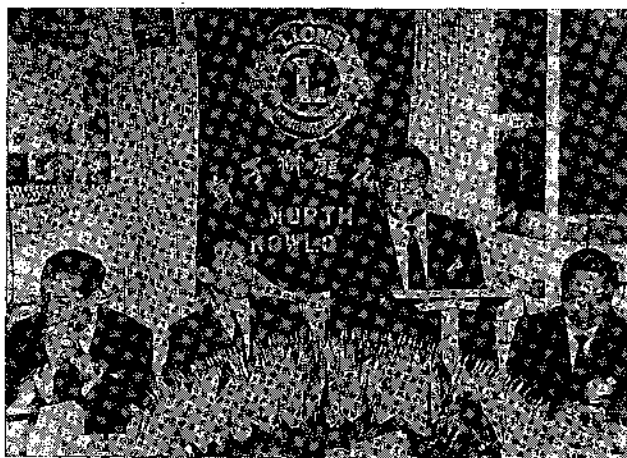
人」這門學問，未免有班門弄斧之嫌，謹就多年來的觀察經驗，及對這門學問的涉獵，和各位引證一番，以期拋磚引玉，就教於高明。

人類性格，雖則各有不同，但大致可分為三種，第一種是分裂性格型的人，這類人同時有自卑及傲慢感，並有冷淡，善變，神經質，謹慎，多疑，畏羞，敏感，而體型方面多屬身躬瘦削，胸背較薄，膚白，臉型尖銳，此類型因富於幻想，可適宜美術工作，由於缺乏協調性，不宜擔公共關係事務。

第二種是鬱抑性格型的人，這類人秉性純良，有親切感，擅長社交，比較現實而不富幻想，事事不厭求詳，體型方面多為頸短，膚色油潤，臉大額闊，適宜做實際學問研究者。

第三種是粘着性格型的人，這類人的特點是富正義感，節儉，有毅力，體型方面多較高大，肌肉強韌，臉長闊，適宜做體育家，或探險家。

除此之外，尚有兼具各型性格之一部份的，稱為「調和型」，不過，上述各種性格類型只屬概括言之，並非一成不變，要觀察一個人必需從其談吐，舉止，嗜好，興趣，儀表，責任心，判斷力，工作熱誠，正義感，毅力，道德觀念，同情心等各方面綜合起來，假以時日細加觀察，才可以下一個判斷加以分析，所謂：「路遙知馬力，日久見人心」，實是千古不易之理。



油蔴地區民政主任何蔭璇在本會專題演講，右為前會長孫秉樞，會長趙世會，左為副會長葉榮昌。

HAPPY VALLEY

Editor: George Li Kai Fun

Tai O Community Hall Project

At the August 20th 1968 Regular-Dinner Meeting of our Club, at the Coffee House, Lee Gardens, The Hon. K. C. Tsui, O.B.E., J.P., was invited to speak on the above-mentioned subject, on the eve of the Lions Club of Happy Valley sponsoring a GALA CHARITY CONCERT on 25th August, 1968, at the Concert Hall, City Hall, for the purpose of raising funds to build a Community Hall at Tai O on the Lantau Island. This is also a joint-project of the Hong Kong Government and the Lions Club of Happy Valley.

His Excellency The Governor, Sir David Trench, K.C.M.G., M.C., has consented to be the PATRON and has given a generous donation of HK\$100 for the project. The Hon. Paul K. C. Tsui, O.B.E., J.P., Acting Secretary for Chinese Affairs, and The Hon. K. S. Kinghorn, J.P., District Commissioner, New Territories, have both consented to be the Joint Patrons.

The text of Mr. Tsui's speech is summarised as follows:—

Most of you might have heard of Venice in Northern Italy—with its canals, gondolas and gondoliers, beautiful churches etc.—a must for tourists; but have you heard of “Venice of the East”? I assure you I did not invent this name. It was suggested to me when I took Harold Ingram and his charming wife to Tai O some 18 years ago.

Now where is Tai O? Well! Tai O is at the most westerly tip on Lantau Island. It is geographically situated approximately half-way between Hong Kong and Macao; but you don't normally see it on your way to and from Macao, whether you travel on a hydrofoil or on one of the conventional Macao Ferries. It is tucked away deep in a beautiful bay of shallow

water—hidden behind the hills. On occasions when the south-westerly wind blows when the pilot of a Macao Ferry or Hydrofoil may be forced to choose to sail via the “northern route” you would then get a glimpse of Tai O. The landmark is the Police Station, built in a commanding position, on the top of a hill, overlooking the “harbour of Tai O” and towards the estuary of Pearl River. On a clear night you can see at least the lights of Macao from this position.

Around the waterfronts of Tai O Bay, you can still see the shorebound dwellings of fishermen which are sometimes described as “squatter boats” by government officials. Some of them answer the description invented by our Commissioner of Census and Statistics of “Unboats”—i.e., boats which are no longer seaworthy, and are pulled to rest ashore and used as human dwellings. However the civil authorities may look at these, I would agree with the Ingrams, who described these dwellings as charming, clean, cool and hospitable havens, which leave a deep impression in one's mind which one never forgets.

My first contact with Tai O dated some 39 years ago, when I was still a primary 5 student in a school picnic. The impression I gained then still lives vividly in my memories today. My later association with Tai O was at the time when I was an Assistant District Officer N.T. in the early post-war years of 1945/6. My closest involvement with Tai O was in the year 1950/1 when I was District

Officer South. I therefore think that I can claim to know what I am talking about—even though my knowledge of the place may be a little out of date.

At Tai O, I believe you can still see what a “salt pan” looks like—i.e., a place where sea water is changed into salt, which makes your food tasty. You can see how fresh fish are being processed into what I consider to be delicious salt-fish. Here is where you can buy top-grade Cho Pak, Wong Fa, Ma Yau, etc., processed by the special method known as “Chap Yim”. But the really charming part of Tai O is its houses on stilts, built over the banks of canals, which made my friends the Ingrams think of describing it as Venice of the East. The people in Tai O are friendly and charming. So if you should find a weekend which you don't quite know best what to do, may I suggest that you make an excursion to this little known place known as Tai O.

In my days, 1945/6 and 1950/1 Tai O was not a place one could get to so easily; the ferry trip from Central, via Ma Wan, Castle Peak and Tung Chung, took nearly 3 hours, and there was only one ferry to and one ferry back a day. One had to spend the night there or at a Monastery on Ngong Ping. Today it is much easier and quicker to get there. You can take the Silver Mine Bay Ferry to Mui Wo, where you just hop on a bus which will take you to Keung Shan. From the latter you take half an hour's pleasant walk down-hill and you find yourself at Tai O. I gather



The Hon. Paul K. C. Tsui speaking at our Regular Dinner Meeting. Others present (from left to right): Peter P. F. Chan, Charter President; David Lee, President; Hilton Cheong-Leen, District Governor; and (in front) Edmond M. N. Wong, our Tail Twister.



Listening to Mr. Tsui's speech in the photo included David Lee, President; Hilton Cheong-Leen, District Governor; Hui Chung Shing, 1st Vice-President; and John Poon, Deputy District Governor.

you can get back to Hong Kong on the same day by catching the last bus leaving Keung Shan after eight, and be back in your house before 10.

Tai O has a community of approximately 10,000. It is still an unspoiled rural market town, with all its charm and attraction. But like any part of the Colony there are plenty of young people in that community, of which some 2,000 are in schools. There is only a small open-air cinema catering for the entertainment of the sizeable population. The District Officer is anxious to provide the community, particularly the younger section of the community, with better facilities for their recreations. Together with the U.S.D., he is planning to provide them with a playground complex, which includes a mini-soccer pitch, a basketball pitch, a children's playing space with swings, seesaws and rolling platforms. What the District Officer is also anxious about is a Community Hall for the community as a whole—that is a building in which there is an assembly hall which can seat at least 200, and which can be partitioned off on ordinary days for various community service purposes, changing rooms for boys and girls with showers and lavatories, a soft-drink counter, a storeroom and an office. A place which will serve as a Community Centre and an operational base for all sorts of communal and recreational programmes. This has had the wholehearted support of His Excellency The Governor, but there was some difficulties in getting the necessary money to build it.

I was so glad that when one of you,

who really has a Lion's heart, a Lion's head and a Lion all over his body—I am referring to Dr. David Lee—came to see me some three weeks ago saying that the Lions of Happy Valley are out to look for some worthy project which they would be glad to provide aids for. I put this proposition to him, and he immediately accepted my challenge. That is why I am here tonight.

I gather from Dr. Lee that he has in hand a wonderful and imaginative and catchy programme of sponsoring a Variety Show featuring the most popular Actor-Singer Jimmy Lin Chong, to be supported by a full programme of first-class dancing, acting and singing numbers by the well known and highly regarded team of Artists from Rediffusion Television at the City Hall on Sunday, 25th August 1968. Already, I am told, the low-priced tickets have been fully taken up, leaving a few higher priced ones still available. The proceeds of which will be devoted to the Tai O Community Hall building and equipment Fund.

I can assure you that if you go to this Variety Show at the City Hall on 25th August 1968, you will have a very enjoyable evening. So hurry up and buy your tickets. The more expensive the better. Because the money spent will be for a dual purpose—to buy entertainment and to help a good cause.

Depending on how generous you are the District Officer will build a better or a less so Community Hall for the Tai O Community. We hope to raise \$100,000.

The Royal Life Saving Society.

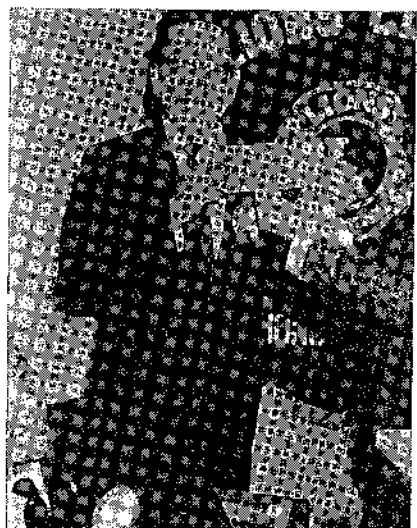
Mr. Kwok Hon Ming, Chairman of the Royal Life Saving Society, was invited to speak on "Life Saving and Youth Activities" during our Regular Dinner Meeting on 6th August 1968, and to receive on behalf of his Association a donation of \$300 from our Club.



(From left to right) Henry Ho King Sheung, our Hon. Treasurer; Mr. Kwok Hon Ming and David Lee, President.

The Road Safety Association, Ltd.

Mr. Peter P. F. Chan, Chairman of the Road Safety Association, Ltd. was present also on 6th August 1968, to receive on behalf of his Association a donation of \$2,100 from our Club. The donation was used to meet expenses of a Film Week which was jointly sponsored by the Association and the Lions Club of Happy Valley at the City Hall 21-23 August and 27-30 August 1968.



Mr. Peter P. F. Chan holding the cheque of \$2,100 while Mr. Kwok Hon Ming responded smilingly.

Club Honour

1. George Li Kai Fung, our Hon. Secretary and concurrently Club Editor, was Guest of Honour at a dinner party thrown by the members of the Board of Directors of the Lions Club of Happy Valley on 20th August 1968 to celebrate his appointment as a Pilot Officer of the Hong Kong Auxiliary Air Force. Lion George Li has served in the Force for over eighteen years.

A paragraph of the Hong Kong Government Gazette dated 2nd August 1968 which dealt with his appointment, is extracted as follows:—

"HONG KONG AUXILIARY AIR FORCE REGULATIONS. (Chapter 199)

It is hereby notified that in exercise of the powers conferred by regulation 12 of the Hong Kong Auxiliary Air Force Regulations, His Excellency the Governor has been pleased to award the following appointment in the Hong Kong Auxiliary Air Force:—

Number & Rank
18093025 Sergeant

Name	Appointment	Effective date
LI KAI-FUN, GEORGE	Pilot Officer	22.7.1968"

2. Hui Chung Shing, 1st Vice-President, was invited by the Road Safety Association to take the Salute of the Inauguration Ceremony of the Hong Kong Group of School Road Safety Patrols' Captains and Leaders Training Course at the Police Training School Parade Ground, on 4th August 1968. Many Lions and Lioness were present. A lavish dinner was given in the evening by Lions and Lioness Hui at the Chung Chok Lau Restaurant.

3. Henry She Kwong Wah, our Director, and Lo Kwok Kai, our Publicity Chairman, were invited by the Road Safety Association to respectively present prizes and draw lucky prizes at a Singing Contest of the Association at the Elizabeth Stadium on 28th August 1968. Many Lion and Lioness were present. A lavish dinner was given in the evening by Lions She and Lo at the Oceania Restaurant & Night Club, Ocean Terminal.

Lion Coming Home

Chiu Yu Hoi, our Director, returned to Hong Kong after a long business and pleasure trip in Canada and the United States.

Activities Report

Lions Resigned

Owing to business activities which involved occasional trips abroad, Poon Yuen Sang and Harold Ma offered to resign from 31st August 1968. Their resignation in good standing was accepted by the Board of Directors.

Lion on the Prowl

U Man Lan left Hong Kong for the United States on August 15th on a business trip and is expected to be away for some weeks.

Lions Birthday

At our regular dinner meeting on 6th August 1968, birthday song and gifts were extended to Li Chi Hung and Henry Ho King Sheung, who true to Lions' spirit, made generous donations to the Club's welfare fund.

Social Function

Hui Chung Shing, 1st Vice-President, was host of a dinner party given in honour of Mr. Jimmy Lin Chong, Actor-Singer, on 30th August 1968. The party, held in the private residence of Lion Hui at 12 Wongneichung Gap Road, was attended by all the members of the Board of Directors, who proposed a toast of thanks to Mr. Lim for his valuable assistance in making our Gala Charity Concert a great success.

Lion Opened Department Store

Lion Edmund Wing-Fan Tam was host of a cocktail party given on 1st August 1968 in celebration of the Opening Ceremony of his new com-

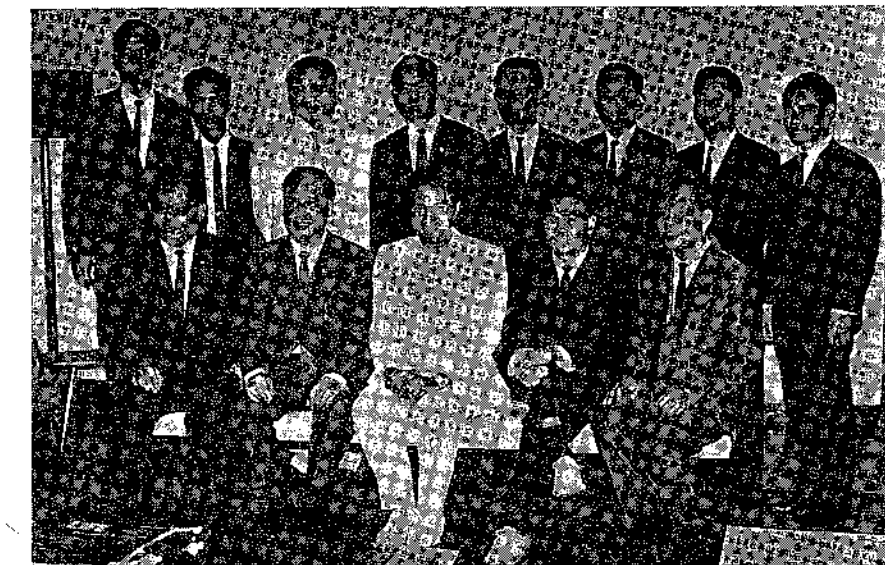
pany, The TAC Department Store Ltd. at Prosperous Building. Many Lions and Lioness of our Club were there to congratulate Lion Tam.

"Guard of Honour" at Kai Tak Airport

A "Guard Of Honour", formed by the President, Vice-Presidents and members of the Board of Directors of the Lions Club of Happy Valley, was positioned at the Kai Tak Airport on 16th August 1968 to greet Mr. Jimmy Lin Chong, famous Actor-Singer, who arrived all the way from Tokyo to take part in our Gala Charity Concert on 25th August. A press reception was held at the Private Waiting Room at the Airport. Later in the evening, the Club gave a dinner party in honour of Jimmy at the Ruby Restaurant, Causeway Bay, which was also attended by members of the local press.

Social Gathering:

Lion Lee Yiu Chung, 2nd Vice-President, and Lioness Lee were host and hostess at a Chinese dinner party held at their private residence at No. 15, Fontana Garden, 15th floor, Causeway Bay, on 2nd September, 1968, in honour of Mr. Jimmy Lin Chong, Actor-Singer, who contributed so much to our Gala Charity Concert to make it a 100% success. Members of the Board of Directors were also invited. The host proposed a toast to Jimmy and all members present.



(Front row, from left to right, Lee Yiu Chung, 2nd Vice President; David Lee, President; Jimmy Lin Chong; Kenneth Kwok, Director; Hui Chung Shing, 1st Vice President; Back row, from left to right, George Li Kai Fung, Hon. Secretary; Lo Kwok Kai, Publicity Chairman; Choy Sing Nam, Director; Ho Man Chung, Lion Tamer; Henry Ho King Sheung, Hon. Treasurer; Henry She Kwong Wah, Director; Chow Kim Hung; and Edmond M. N. Wong, Tail Twister.)

Gala Charity Concert

Project to raise for the construction of A Community Hall at Tai O on the Lantau Island
At the Concert Hall, City Hall, Hong Kong, on Sunday, 25th August, 1968, at 8.00 p.m.



LION DAVID LEE
President
Lions Club of Happy Valley
Room 8-9, 86 Johnston Road
Hong Kong.

Dear Lion David:

I am very pleased to hear that the Lions Club of Happy Valley is holding a Gala Charity Concert on Sunday, 25th August, 1968 at the City Hall to raise funds for the building of a Community Hall at Tai O at Lantau Island.

Although the Lions Club of Happy Valley is the youngest Lions Club in Hong Kong, its spirit of community service is indeed second to none within District 303.

Lionism flourishes in Hong Kong because Lions are bound together by a compulsive urge to serve the community.

The proposed Community Hall when completed will undoubtedly promote good citizenship and civic responsibility among the residents at Tai O.

In my capacity as Lions International District Governor 303, I wish to convey my best wishes to you and the members of your Club in this most worthwhile cause as well as appreciation to those members of the community who are supporting you in this project.

Sincerely yours,



HILTON CHEONG-LEEN
Lions International
District Governor 303

Message

from

His Excellency the Governor, Sir David Trench, K.C.M.G., M.C.

FROM: Major J. K. Courtney-Clarke,
10th Royal Hussars (P.W.O.)
A.D.C. to H.E. the Governor

GOVERNMENT HOUSE
HONG KONG

23rd August, 1968.

Dear Mr. Li,

I have been asked by His Excellency to write and thank you for the invitation which you sent him on behalf of the President, the Board of Directors and the Member of the Lions Club of Happy Valley to attend the Gala Charity Concert in the City Hall on Sunday, 25th August.

His Excellency regrets that he and Lady Trench will be unable to attend your Concert but they hope it will be a great success.

His Excellency has asked me to send you the enclosed cheque as a donation towards the funds you are raising for the building of a Community Hall at Tai O on Lantau Island.

Yours sincerely,

(signed) JAMES COURTNEY-CLARKE

George Li Kai Fun, Esq.,
Secretary,
Lions Club of Happy Valley,
1107/1108 Hang Seng Bank Building,
Hong Kong.

Encl: Cheque

Preliminary

Tai O is one of the oldest and the largest village on Lantau Island. It is also the most remote place on the Island. The people of Tai O, who have a strong pro-Government Public Security Advancement Association, have recently uttered a desire to have a Community Hall containing space for educational and recreational group activities. The construction cost alone of such a Community Hall occupying 1,400 square feet is estimated at about HK\$50,000.00 without counting the

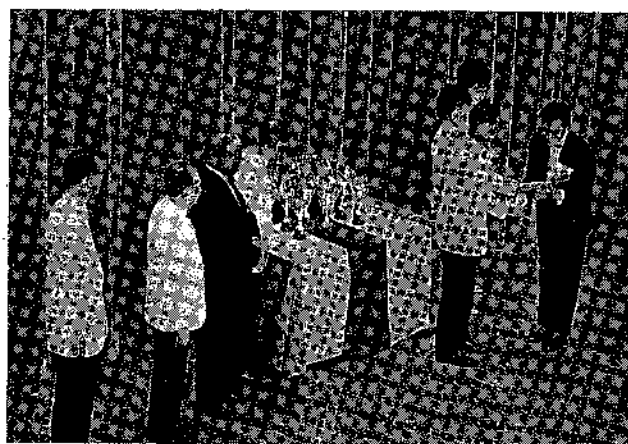
equipment and furniture.

The decision of the Lions Club of Happy Valley to sponsor this project—to build a Community Hall at Tai O—was originated from the kind instruction of The Hon. Paul K. C. Tsui, O.B.E., J.P., Acting Secretary for Chinese Affairs, when he met our President, Lion David Lee on an occasion in July this year. As we were still making up all initial plans, we were informed that His Excellency

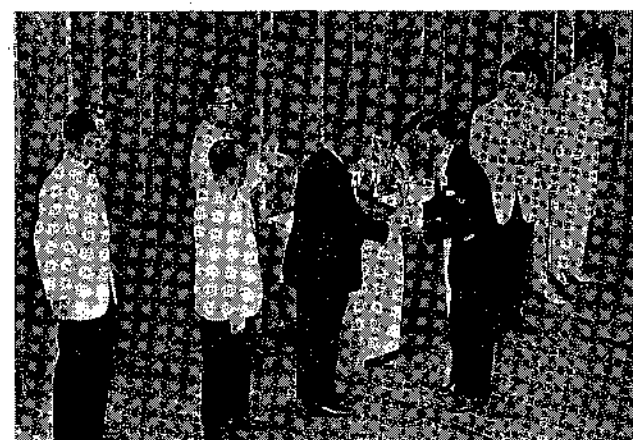
The Governor, Sir David Trench, K.C.M.G., M.C., had consented to be our Patron of the project. Additionally, The Hon. Paul K. C. Tsui, O.B.E., J.P., and The Hon. K. S. Kinghorn, J.P., District Commissioner, New Territories, had also consented to be our Joint Patrons. In the meantime, Lion Hilton Cheong-Leen, Lions International District Governor 303 gave his blessings.



Lion David Lee, President, welcomed the guests at the Concert Hall, City Hall, in his message of thanks.



The Hon. Paul K. C. Tsui presented a souvenir to Mr. Michael Chang Ching, R.T.V. producer.



The Hon. K. S. Kinghorn presented a souvenir to Mr. Or Chuen, the well-known magician.

Brilliant Leadership

With the capable leadership of Peter P. F. Chan, our Charter President, and David Lee, President, the Lions of Club of Happy Valley was in a position to sponsor a Gala Charity Concert on 25th August 1968 at the City Hall as a project to raise funds for the building of a HK\$50,000 Community Hall at Tai O. Valuable advice and support were received from the Presidents and Lions of all the other eight Lions Clubs in Hong Kong. Permission to hold the Concert was obtained from the Commissioner

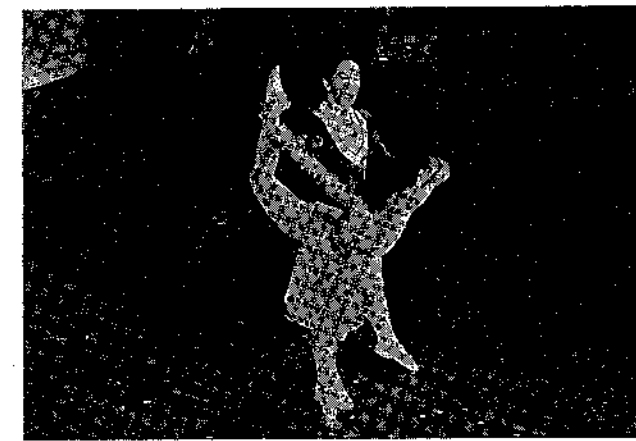
of Police while exemption from paying entertainment tax was also granted by the Inland Revenue Department. Supervision and instruction were regularly supplied by the District Officer, South, Mr. E. B. Wiggham and his able colleague, Mr. Kwok Wai Hon, Assistant District Officer, South.

Others who offered voluntary service included: Rediffusion Television, (for arranging all the programmes); Omtis Ltd. (for meeting printing expenses of our Programme); The Tungwen

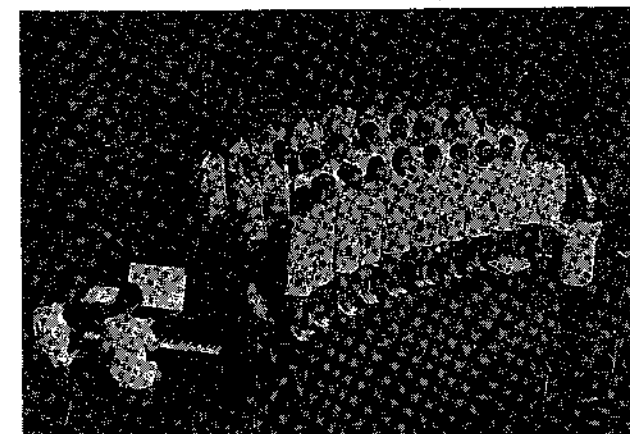
Chorus; Mr. and Mrs. Or Chuen, the well-known magician; Miss Wu Yok Fun (electric organist); Miss Lam Yuk and party (ballet dance show); Bingos Hawaiian Band; Mr. Jimmy Lin Chong for singing and dancing programmes; Mr. Michael Cheung (for directing programmes); Miss Helen Lai Yuen Ling, R.T.V., and Mr. James Wong (as Masters of Ceremonies); members of the Press for publicity of a voluntary nature; government officials and public notaries for generous donations.



Jimmy Lin Chong, well-known Actor-Singer, gave his debut performance with folk dance and song, accompanied by the Band of Koo Kar Fei.



Miss Lam Yuk and Mr. Kong Po Wan showed their good co-operation during a ballet performance.



The Tungwen Chorus, led by Dr. P. C. Wong and Mr. Lam Tin Fei, entertained the guests with a series of folk songs.



Mr. Sunny Wong and his Bingos Hawaiian Band drew applause from the audience with Hawaiian dance and songs.

Significant Success

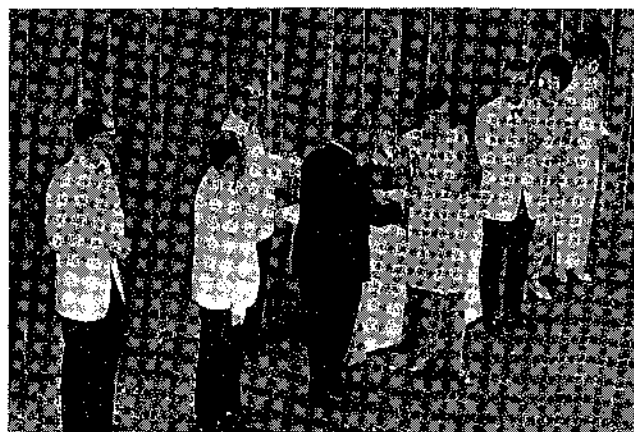
Noteworthy in this connection, as far as the Lions Club of Happy Valley is concerned, was that with its one and a half years' history the Lions of Happy Valley have successfully accomplished a HK\$50,000 project in spite of some hardship and efforts. The Hong Kong Government is also

to be thanked for allowing such a big project to be sponsored by the youngest Lions Club in Hong Kong. Also this would serve to be a good example of better understanding and closer relations between the Hong Kong Government and its people. His

Excellency The Governor, Sir David Trench, K.C.M.G., M.C., is credited with his far-sighted observations in consenting to be the Patron of the project so did The Hon. Paul K. C. Tsui and The Hon. K. S. Kinghorn as Joint-Patrons.



Another well-accepted performance by Jimmy Lin Chong.



Miss Ng Yok Fun, famous electronic organist, received a souvenir from the Hon. K. S. Kinghorn.



Miss Helen Lai Yuen Ling, R.T.V. announcer, and Mr. James Wong Jim, were the Masters of Ceremonies.

HONG KONG (HOST)

Editor: Steve Miller,

First Luncheon Meeting Talk on IPCCIOS

At this meeting we had one of Hong Kong's top Woman business executives, Mrs. Susan Yuen, Secretary of the Hong Kong Management Association, as our guest speaker. Her speech, interspersed with witticisms, dealt with the Third Triennial Conference of IPCCIOS (the Indo-Pacific Committee of the International Council for Scientific Management) to be held in Hong Kong in October. Her talk which began with "Mr. President, fat Lions, thin Lions, tall Lions and short Lions" is given herein.

She said that one of the most important group of subject which will be discussed at the Conference will be in the general area of the problems encountered in industry. The topics which would be covered in this group of Papers would deal with the problems of developing and improving industrial products, the problems of patents, copyrights and designs, and the obstacles met in the promotion of joint ventures. "This group of Papers will be especially valuable to Hong Kong", said Mrs. Yuen, "as they are the very problems that Hong Kong industry is facing today".

Another important group will be

fourteen Papers presented on the subject of "The Role of Education & Training in Developing Managers". The Papers presented in this group would represent the most important piece of research into management education and training in the Asian region, she said.

The relationship between Government and Business will be examined, particularly in regard to the need for mutual understanding in the field of economic development. The importance of co-operation between management and labour in industry will also be discussed and be the subject of three special Papers.

The theme of the Conference is "Asia—the Challenge to Management". This theme had been especially chosen, said Mrs. Yuen, because of the challenge Asia presents to management all over the world. More than half of the world's population was concentrated in Asia and there was determination everywhere to uplift the standards of living of the people in the region. The first challenge was therefore to the managers of Asia, and it was their role today to help meet these desires. No economic development would have meaning

unless there were managers able and willing to make the maximum of the opportunities presented. In Asia, where size of population and the extent of poverty compounded the difficulties that had to be overcome to give the peoples a more meaningful life, the challenge to managers was unprecedented in the history of mankind. Asia on the move was a giant and by its size and complexity presented a challenge also to managers outside the region. The theme of the Conference had, therefore, universal appeal.

His Excellency, the Governor, will open the Conference at the City Hall in the presence of over 1,000 participants and guests.

The Conference will give Hong Kong managers and up-and-coming managers an opportunity to meet and hear the views of their counterparts from other countries. They will be able to measure their own experience and performance against those of managers outside of Hong Kong doing the same kind of job and in this way, they will be able to improve their own knowledge and techniques. The Conference should also prove useful for making business contacts.

Second Luncheon Meeting

There was no guest speaker at the second meeting on September 20, but a very interesting film entitled "Concorde Debut" concerning Supersonic plane 001, a joint effort of British and French engineering skill, was shown. The Concorde (French

Version) which is expected to be operational commercially in 1970 will "get you there before you have had a chance to fasten your safety belt". Max Landolt, Swissairman, proved an able narrator.

President Harold Wu brought up the subject of the increased levy on membership fee of sixty dollars, from \$120.00 to \$180.00 retroactive to July 1, 1968. There were no dissentors. At least we didn't see or hear them.

Pen Portrait - Jack Yuen



The subject of our affection, Jack Y. H. Yuen, to accord him his full nomenclature, was born in Hawaii, Honolulu, "just short of sixty years ago", to quote the authorized release before us. He studied law and received his degree from the University of Michigan in 1932. Thereafter he went to Shanghai, China, to seek his fortune, only to find a more prized

possession, a life companion. Maida Kuo, whom he had met and courted at the University, became his wife.

Shortly after his arrival in Shanghai, he was admitted to practise law before the courts of the Republic of China and the United States Court for China.

In 1933 he entered the services of the American International Group Companies as Legal Counsel and has been with them ever since. He now holds the post of Director, Vice-President, Secretary and General Counsel of the AIU Ltd and the AIA, and similar posts in others of their affiliated companies.

He became a Lion in 1956 and is a Past President of the Host Club, Past District Governor (The first District Governor of 303) and Honorary Member of the Kowloon Lions Club, which he played an important role in organizing. He is

active in other service organizations, such as the Chinese YMCA and Y's Men's Club, of which he is a Director and Past President respectively.

Jack loves the outdoor life and it is therefore not unnatural that he took to golf. According to him, he plays a bad game. We bet he does for we were told that one day when a friend made a wisecrack about his game, he wacked the man with the wrong club. Jack, like us, shuns the 19th hole.

Steve Miller, Host Club's editor and concurrently assistant editor Hong Kong Lion is on vacation. We apologise for the seeming dearth of material in the Club's section. For the past two issues the Chief Editor Hong Kong Lion acted as flunkiey.

Cultured Pearls

CHOKERS * GRADUATES * SOUTH SEAS

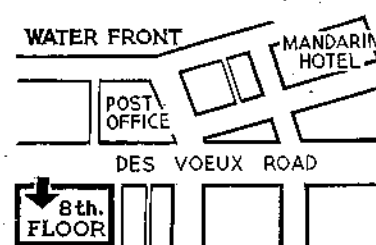
NOW AVAILABLE AT:

NITTO PEARLS LTD.

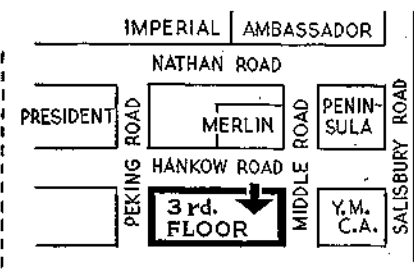
(HERALD GROUP OF COMPANIES)

Hong Kong's
Leading Importers

ASK FOR LION
NATE KANER



800-7 WING ON LIFE BLDG.
22, DES VOEUX RD. HONG KONG.
TEL: H-226181-8



306, J. HOTUNG HOUSE.
5, HANKOW RD. KOWLOON.
TEL: K-664205.

WEEKDAYS: 9.30-6.00 P.M.

KOWLOON

Editor: Charles Chang

Club Activities

Attendancewise, August rated only average. We were all probably rather under the weather. This was certainly true of Mr. Don Walker, the Australian Trade Commissioner, who was to have been the guest speaker at our Luncheon Meeting on August 9. He was taken by the "flu" with the result that the turn-out was poor and the proceedings quiet. Just goes to show how important the guest speaker is.

Mr. Walker, however, more than made up for it at our subsequent gathering of August 23 when, in a speech on "The Function of a Trade Commissioner", he provided the Lions with very good information on the kind of work a Trade Commissioner does and how businessmen can obtain help from them. It's very easy as far as the Australian Trade Commissioner's office and the Lions are concerned. For any Club member with any trade problems or enquiries, Mr. Walker's door is always open and he is there to help.

Remember, too, that Mr. Walker only got out of bed that morning. He also stated that if the Lions require, he would come and give another speech. He was thanked by our Past President Lion Templo who, as we all know, is a past master for putting words in their correct places.

The month of August saw S. K. Lee and Sam Zee return from what we trust were fruitful trips, the former from United States and the latter from various Southeast Asian countries. Meanwhile, Lion K. B. Lock left on August 22 for Switzerland where he will remain until December again, we hope, with fruitful results. Ditto for Christopher Lo who will swing through Japan, the United States and Canada September 15-October 6. Other outgoing Lions in the near future include Lion Agon and Sam Zee who are both US-bound. Both will be away for six months. While many in our ranks were thus busy coming and going in keeping with Hongkong's mobility, the rest of us

stay-at-homes were delighted to welcome visiting Lions from afar. We had I.N. Fabah from Karachi and W.H. Jacoba of Australia at our Luncheon Meeting of August 9. On August 23, Jack Mayo shared the good feast with us. Besides, we were not stay-at-homes in the strict sense for there was Lion I.V. Doone attending the District Projects Committee Meeting at the Hotel Hilton on August 27 and then Lion Dary Goldby who showed up at the Club Lusitano on August 14 for the District (Leo) Advisory Committee Meeting.

Doone, meanwhile, has heard from our Past President, William Wong, who is now in Vancouver. From his letter to I.V. on August 30, we learn that while in Los Angeles, Lion Wong attended lunch meetings at the Los Angeles Host Club and the Seattle Central Lions Club and First Hill Lions Club. On each occasion, he conveyed our greetings to our fellow Lions of these Clubs and invited them to visit Hongkong whenever they had the chance. He assures us that some of them will definitely do so after attending the International Convention at Tokyo next year.

By the time this goes in print, the Past President will be somewhere along the East Coast of Canada bound for New York where he is scheduled to arrive on September 28.

From Incheon, Korea, Charles Chang heard from his fellow country-men and Lions, President Cha Tai Yul and Third Vice-President Kim Ryo Sung of the Incheon Lions Club. Kim further wrote to Julio Templo. Our Korean colleagues send us their best regards and express great hopes of closer ties as a result of our recent Sister Club affiliation. We reciprocate their sentiments.

Julio has also received a letter from a Lions in Quebec who, as a philatelist, is keen on exchanging his duplicates of world issues with postage stamps of Hongkong and other Far Eastern

and Southeast Asian countries. You Lions who like to lick stamps, get in touch with Lion Paul E. Bernier, C.R. (Barrister). His office address is:

c/o Dorion, Bernier,
Cagnon et Cantin,
29, Rue Sainte-Ursule,
Quebec 4, Canada.

The home address:

1315 La Visitation Avenue,
Quebec, 10 Que.,
Canada.

Happy birthdays for the month of October to:

H. C. Shen	3rd
Lincoln Linn	9th
Y. Ikuta	10th
C. F. Ku	12th
Stanley Wang	13th
Christopher Lo	17th
Y. R. Tung	18th
H. Y. Lo	10th
C. C. Goh	25th
Y. H. Yuen	29th

The September 13th regular Luncheon Meeting of the Lions Club of Kowloon at the Peninsula Hotel was the venue for a very informative speech made by Mr. W. E. Collard, the Director of Immigration. The highest Club attendance in many months of 43 members were highly privileged to hear their distinguished Guest Speaker outlining Hongkong's perennially pressing problem of coping with refugee influxes from the Mainland. Coming as it did on the heels of a mass flight of fishermen to the Colony, the speech was very timely and received wide coverage in the press.

In essence, Mr. Collard pointed out, Hongkong's policy on refugee influxes was guided along liberal and humanitarian lines but with sober awareness of the limits of absorption

Besides the refugee problem, Mr. Collard spelled out his Department's policy on aliens immigrations as based on encouraging foreigners to work in Hongkong provided they had something to offer and did not take jobs from local people. He also presented statistics on movements reflecting the effects of last year's left-wing disturbances. One million people less had passed through Hongkong last year than was normal while the traffic with Macao had fallen to a low from which there were as yet no signs of recovery.

Besides, the Director of Immigration, the Kowloon Lions were delighted to have as another guest the charming Miss Philippine Lions 1968 Imelda Relucio who brought greetings from the Lions of the Philippines. Also at the Luncheon Meeting were District Governor Hilton Cheong-Leen, Immediate Past District Governor Paul Lau, visiting Lions from District 303, C.K. Chang of Peninsula Club and Rally Dunn and H.J. Warnholtze of Host Club and J.C. Burrdige from Perth, West Australia.

The Lions Club of Kowloon held their 3rd Board of Directors meeting on September 6 at 5.45 p.m. at the Golden Pen Room of the Peninsula

Hotel with the following officials in attendance: Lions Ike Doone, Sam Zee, Lincoln Linn, Christopher Lo, M. Hassa, John Liu, C. Corte-Real, S.T. Wong, Joseph Chang, A. Takal, Daryl Goldby, Percy Yeh, Kiffy Lee, Charles Chang and Julio Templo, Halleck Rose and F. M. Agon were not able to attend for unavoidable reasons.

This meeting was concerned mainly with a secret balloting system for admitting new members introduced by Corte-Real, Chairman of the Membership Committee, providing for a Balloting Committee to be nominated by the President, and operating on the principle of "white-and-black" balls. One black ball cast against a new applicant would be sufficient to disqualify him for three months. After various shades of opinion had been presented, the Board voted 13-2 in favour of an amendment to adopt a "Secret Voting System" rather than a balloting one. The condition for disqualification remained one black ball.

The Board also discussed at length the raising of the HK\$300 donations made by each of its 17 members toward a Fund Raising scheme for a Lions District Club Office to the level

of \$500 which would entitle the contributor to a bronze plaque award. Joseph Chang pledged the additional \$200 and Ike Doone was likewise agreeable but on condition that another member would match the increase. Sam Zee suggested tapping \$100 more from each of the 17 members but called for continued efforts by Ike Doone to urge individual \$200 contributions.

Other topics taken up by the Board included, Ike Doone's report on a letter from President Bill Wong currently on a U.S.-Canadian tour, minutes of the 2nd Board of Directors meeting, the Secretary's report on K. B. Lock's trip to Switzerland, O. P. Seth's transfer of membership, application forms for Membership Advancement Key and a roster for the Lions Club of Kowloon; the Treasurer's report, various Committee reports, the chartering of a Leo's Club for the Lions Club of Kowloon and Julio Templo's progress report on affiliation with the Taipei Downtown Club.

The meeting was adjourned at 7.30 p.m. after Daryl Goldby volunteered to act on behalf of Secretary Christopher Lo who will be away from Hongkong for three weeks from September 15.

LIONS ROAR



The Negro preacher was introducing a White minister to the Sunday congregation:

'And brothers and sisters, this morning we have Brother Smith to give the sermon; I must tell you that though his face be white, his heart is as black as ours.'

'Mr. Cohen, I'M sorry to hear about your factory that burned down yesterday.'

'No, no, no, not yesterday; tomorrow.'

On Friday Kelly sat down in a restaurant and asked the waiter: 'Do you have any whale?'

'No, sir.'

'Shark?'

'No, sir.'

'Then give me steak and chips; God knows I asked for fish.'

'Is the world round?' asked the teacher, 'or is it flat?'

'Neither' said seven-year-old Abe, 'My dad says it's crooked.'

The fat little man stood outside his wholesale store in Market Street, under the sign 'Kelly & Cohen.'

Someone came up and said 'That's a curious combination, Kelly & Cohen.'

'Is that so? Then I'll tell you something even more curious: I'm Kelly.'

Wife: 'I want for you to go upstairs to thrash that wicked boy of yours.'

Husband: 'All right, all right, but at least give me a few minutes to hate him.'

The laziest man is still the one who was sitting by a roaring fire place yelling "Take me away, take me away, I am being roasted."

"Well, Mrs. Jones, I've got some good news for you."

"It's not Mrs. Jones, doctor; it's Miss Jones."

"In that case I've got some bad news for you."

"Waiter, do you serve crabs?"

"Sit down, sir. We serve anybody."

A man driving in the country ran over and killed a rooster right in front of the lady who owned the chicken farm. His conscience hurting him, he alighted and apologised to the lady.

"I want to replace the rooster, lady," he said.

The lady, not moved a bit, retorted "Well, if you must, go to the rear, that's where the hen are housed."

With the Compliments

of

Lion CHENG YU TUNG

of

CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO.

司公限有行金寶珠福大周

意致形裕鄭

China Building, G/F.

華人行地下

Tel: No. 238580

電話二三八五八〇

Advertising Rates

Inside Cover-Front and Back Page	\$200
Full Page	\$150
Half Page	\$ 80
Quarter Page	\$ 50

CLUB MEETINGS, DISTRICT 303

I First Meeting
 II Second Meeting
 III Third Meeting
 IV Fourth Meeting

CLUB	LUNCHEON OR DINNER MEETING					PLACE
	MON	TUES	WED	THU	FRI	
Hong Kong (Host)					I 12:30 III	Hong Kong Hilton
Kowloon					II 12:45 IV	Peninsula
Peninsula					II 20:00 IV	Peninsula
Victoria			II 13:15 IV			Hong Kong Hilton
Bayview			I 13:00 III			Mandarin
Castle Peak				I 19:30 III		Park Hotel
Tai Ping Shan				II 13:15 IV		Mandarin
N. Kowloon		I 13:15 III 20:15				Miramar
Happy Valley		I 19:00 III				Lee Garden

